



Hillrom™

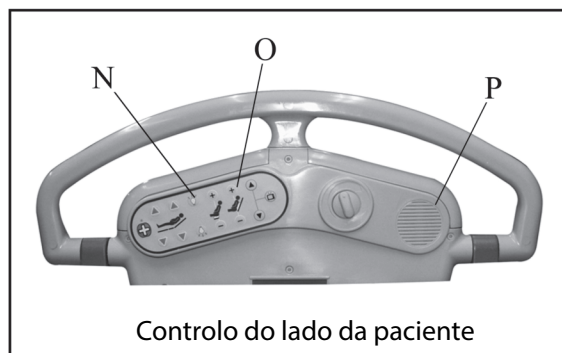
Cama de parto Affinity® 4

Manual de utilização

N.º do produto: P3700



LISTA QUICK VIEW™ DE FUNCIONALIDADES DA CAMA



| Item | Descrição | Item | Descrição |
|------|--|------|---|
| A | Colchão de corte em V ou de corte direito | I | Posição de Trendelenburg (8°) |
| B | Secção dos pés removível verticalmente, Stow and Go® ou removível horizontalmente ^a | J | Desbloqueio da guarda lateral com uma pega |
| C | Apoios de barriga da perna EasyGlide® | K | Cabeceira amovível |
| D | Apoios de pés OneStep® | L | Indicador de bloqueio |
| E | Bacia para fluidos | M | Indicador de bateria |
| F | Pedal de travagem/direção central | N | Controlo da iluminação na guarda lateral (opcional) |
| G | Apoios de trabalho de parto retráteis | O | Sistema de suporte de ar (opcional) |
| H | Funcionalidade de RCP | P | Pacote de comunicações na guarda lateral (opcional) |

a. A secção dos pés removível horizontalmente já não está disponível.

REVISÃO

© 2022 Hill-Rom Services, Inc. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS.

PATENTES/PATENTE hillrom.com/patents

Pode estar abrangido por uma ou mais patentes. Consulte o endereço de Internet acima.

As empresas Hill-Rom são as proprietárias das patentes europeias, norte-americanas e de outras patentes e de pedidos de patentes pendentes.

| | |
|--|--|
| Fabricante legal: HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006 USA | Promotor australiano autorizado: HILL-ROM PTY LTD UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD MACQUARIE PARK NSW 2113 TELEFONE: 1800 650 083 |
| Representante autorizado no Brasil: VR MEDICAL - MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRAZIL CNPJ: 04.718.143/0001-94 | Representante autorizado na União Europeia e importador na UE: HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER FRANCE Tel.: +33 (0)2 97 50 92 12 |

É proibida a reprodução ou transmissão deste texto através de qualquer forma ou meio, eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópias, gravação, ou através de qualquer sistema de informação ou recuperação sem a autorização por escrito da Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom).

As informações contidas neste manual são confidenciais e não podem ser divulgadas a terceiros sem autorização prévia por escrito da Hill-Rom.

As informações contidas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. A Hill-Rom não se compromete a atualizar ou manter atualizada a informação neste manual.

A Hill-Rom reserva-se o direito de alterar sem notificação prévia o design, as especificações e os modelos. A única garantia concedida pela Hill-Rom é a garantia expressa por escrito extensível à venda ou aluguer dos seus produtos.

Aviso para os utilizadores e/ou pacientes na UE – Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação a este dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o paciente estão estabelecidos.

Este manual (136727) foi originalmente disponibilizado e fornecido em inglês. Para obter uma lista das traduções disponíveis, contacte a Assistência Técnica da Hill-Rom.

As imagens do produto e as etiquetas são meramente ilustrativas. O produto e a etiqueta reais podem variar.

Oitava edição, 02-2022

Primeira impressão, 2013

Beaucoup®, Hi-Tor®, Matar® e Quanto® são marcas comerciais registadas da Ecolab, Inc.

CaviCide® é uma marca comercial registada da Metrex Research Corp.

Clorox Healthcare® é uma marca comercial registada da Clorox Professional Products Company, Inc.

CSA® é uma marca comercial registada da Canadian Standards Association, Inc.

Dartex® é uma marca comercial registada da Dartex Coatings Ltd.

Galahad® é uma marca comercial registada da Puritan/Churchill Chemical Co.

Oxivir® é uma marca comercial registada da Diversey, Inc.

Oxycide® é uma marca comercial registada da EcoLab USA, Inc.

Slo-Blo® é uma marca comercial registada da Littelfuse, Inc.

Surfacide® é uma marca comercial registada da Walton-March, Inc.

Vesphene® II é uma marca comercial registada da Steris Inc.

Virex® é uma marca comercial registada da Diversey, Inc.

Wex-Cide™ é uma marca comercial da Wexford Labs, Inc.

Freedom Hill™, Hillrom™, Liberty Hill™ e Quick View™ são marcas comerciais da Hill-Rom Services, Inc.

Affinity®, EasyGlide®, OneStep®, Point-of-Care®, SideCom® e Stow and Go® são marcas comerciais registadas da Hill-Rom Services, Inc.

Para obter assistência ao produto ou para solicitar cópias adicionais deste manual (136727), contacte o seu distribuidor ou representante local da Hill-Rom, ou visite www.Hillrom.com.

Substitua este manual (136727) caso esteja danificado e/ou não seja possível lê-lo.

Documentos de referência

Manual de manutenção da cama de parto Affinity® 4 (195826)

Cama de parto Affinity® Four – Instruções de embalagem (180987)

NOTAS:

Índice

| | |
|---|----|
| Lista Quick View™ de funcionalidades da cama | i |
| Revisão | ii |
| Utilização prevista | 1 |
| Introdução | 1 |
| Informações de segurança | 2 |
| Símbolos | 3 |
| Símbolos do produto | 4 |
| Todos os modelos Affinity® 4 | 4 |
| Camas dos modelos B a D | 5 |
| Modelo E e mais recentes | 7 |
| Controlos da cama Point-of-Care® | 10 |
| Controlos da cama utilizados pelo prestador de cuidados | 10 |
| Subida/descida da cama | 10 |
| Controlos de bloqueio | 11 |
| Controlos da cama utilizados pelo prestador de cuidados e pela paciente | 11 |
| Controlo do colchão da secção traseira lombar (opcional) | 11 |
| Secção dos pés | 11 |
| Secção da cabeceira | 12 |
| Chamada de enfermeiro (opcional) | 12 |
| Controlo do colchão da secção do assento (opcional) | 13 |
| Controlos da cama utilizados pela paciente | 13 |
| Ligar/desligar TV (opcional) | 13 |
| Caraterísticas da estrutura da cama | 13 |
| Travagem e direção centrais | 13 |
| Inclinação automática | 14 |
| Desbloqueio de RCP | 14 |
| Bacia para fluidos | 15 |
| Secção dos pés (removível vertical ou horizontalmente) | 15 |
| Secção dos pés Stow and Go® | 17 |
| Apoios de pés OneStep® | 18 |
| Cabeceira | 18 |
| Suporte de soro | 18 |

| | |
|---|----|
| Apoios de trabalho de parto | 19 |
| Luz de presença | 19 |
| Bateria de reserva | 19 |
| Suspensão da bateria | 20 |
| Guardas laterais | 20 |
| Função de Trendelenburg | 21 |
| Funcionalidades opcionais..... | 21 |
| Sistema de suporte de ar | 21 |
| Suporte de assento..... | 21 |
| Suporte lombar | 21 |
| Controlos nas guardas laterais | 22 |
| Comandos de comunicação integrados SideCom® (opcional) | 22 |
| Controlos integrados nas guardas laterais | 22 |
| Rodas | 22 |
| Apoio para os gémeos..... | 22 |
| Colchões | 22 |
| Modelos de colchão | 23 |
| Colchão sem bolsas de ar | 23 |
| Cabeceira em madeira..... | 23 |
| Posicionamento da paciente – Trabalho de parto e parto | 23 |
| Posição sentada | 24 |
| Posição lateral (Sims) | 24 |
| Posição ajoelhada | 24 |
| Pernas elevadas com o colchão da secção dos pés..... | 25 |
| Agachamento com a barra de trabalho de parto | 25 |
| Fazer força com a barra de trabalho de parto | 25 |
| Fazer força com a barra de trabalho de parto (com os apoios de pés) | 25 |
| Fazer força com os apoios para os gémeos | 26 |
| Epidural/Espinhal (posição lateral) | 26 |
| Epidural (posição sentada)..... | 26 |
| Posição de Trendelenburg direita | 27 |
| Anestesia geral..... | 27 |
| Posição de trono (cadeira) | 27 |
| Modo de cama de parto | 27 |
| Modo de mesa de parto | 28 |

| | |
|---|----|
| Com apoios para os gémeos | 28 |
| Com perneiras | 28 |
| Posição de Trendelenburg alta modificada (parto e reparação)..... | 28 |
| Transportar a paciente..... | 28 |
| Informações de segurança de transporte..... | 29 |
| Acessórios..... | 30 |
| Ecrã de anestesia – P9625 (indisponível)..... | 31 |
| Apoio de braço – P9620 (indisponível) | 32 |
| Apoios para os gémeos – P3705 e P35745..... | 32 |
| Almofada de conforto – P3612TPA..... | 32 |
| Cobertura afunilada descartável – P7834..... | 33 |
| Kit de gancho Foley – P3623 | 33 |
| Barra de apoio dos pés – P451 | 33 |
| Perneiras – P7625 e P7634 | 33 |
| Cabeceiras da cama – P3617, P3629, P923617 e P933617 | 34 |
| Tabuleiro de instrumentos – P278..... | 34 |
| Sistema de suporte à perfusão – P158 e P159..... | 34 |
| Barra de trabalho de parto – P3613 | 34 |
| Suporte para garrafa de oxigénio – P27605..... | 35 |
| Kit de controlo suspenso com suporte – P5362, P3618 (indisponível)..... | 35 |
| Suporte de soro permanente – P222101 | 35 |
| Iluminação para procedimentos – P7925D120..... | 35 |
| Guarda e gancho – P53120120 e P17073001 | 35 |
| Lençóis – SA1528, SA4585, SA1529 e SA4586..... | 36 |
| Capas de proteção (cabeceira e pés) – P3628, P3627, P3630 e P3631 | 36 |
| Kits de atualização da capa de proteção – P3730 e P3731 | 36 |
| Pegas de empurrar – P1983A01 | 36 |
| Manipulador de tubos – P3733..... | 37 |
| Suporte de soro permanente – P3732 | 38 |
| Limpeza e desinfeção..... | 39 |
| Recomendações..... | 39 |
| Limpeza e desinfeção..... | 40 |
| Preparar a cama para limpeza e desinfeção..... | 41 |
| PASSO 1: Limpeza | 41 |
| PASSO 2: Desinfeção | 42 |

| | |
|--|----|
| Preparar a cama para utilização | 42 |
| Orientações de lavagem | 42 |
| Cuidados com as partes em madeira | 42 |
| Cuidados com o colchão e revestimento | 43 |
| Manutenção preventiva | 43 |
| Instruções de desmantelamento e eliminação | 44 |
| Tempo de vida útil..... | 44 |
| Resolução de problemas..... | 45 |
| Corte de alimentação..... | 45 |
| Especificações..... | 45 |
| Orientação sobre emissões eletromagnéticas..... | 50 |

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A cama de parto Affinity® 4 foi concebida para ser utilizada como cama de parto para mulheres em idade fértil num contexto de trabalho de parto, parto e recuperação, ou trabalho de parto, parto, recuperação e pós-parto, no âmbito do mercado de cuidados intensivos de trabalho de parto e parto. Não se trata de uma cama para uso geral em ambiente hospitalar.

Os utilizadores previstos deste produto são prestadores de cuidados de saúde com formação para utilizar o produto e que tenham força física e capacidades cognitivas para operar e controlar o produto. Alguns controlos e funcionalidades da cama destinam-se a utilização pelas pacientes e membros da família, mediante a supervisão adequada do prestador de cuidados de saúde. Siga os protocolos de segurança do estabelecimento, caso um utilizador previsto não tenha força física ou capacidades cognitivas para operar e controlar o produto com segurança.

O peso máximo da paciente é de 213 kg (470 lb).

A carga de trabalho segura da cama é de 227 kg (500 lb).

Carga de trabalho segura: inclui colchões, cabeceira da cama, peso da paciente, quaisquer acessórios ou equipamento na cama, peso do prestador de cuidados e quaisquer visitantes que partilhem a cama.

Não existem contraindicações conhecidas para este produto.

INTRODUÇÃO

O presente documento fornece as informações necessárias à utilização da cama de parto Affinity® 4 da Hill-Rom em condições normais. Antes de utilizar a cama de parto Affinity® 4, certifique-se de que leu cuidadosamente e de que compreendeu em detalhe o conteúdo deste documento. É importante que leia e que siga estritamente as considerações de segurança constantes neste documento. Qualquer referência a uma lateral da cama é feita do ponto de vista da paciente deitada de costas.

Neste documento, há referências a diferentes modelos de cama. Para identificar o modelo de cama que possui, verifique a etiqueta do número de série. A etiqueta está localizada na estrutura principal, na cabeceira da cama. Por exemplo, P3700BXXXX identifica uma cama do modelo B.



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA



AVISO:

Respeite todos os **avisos** ao longo deste documento. Se não o fizer, poderá causar ferimentos na paciente e/ou danos no equipamento:

- **Aviso** – Leia e compreenda todos os **avisos** contidos neste documento e na própria unidade antes de a utilizar com uma paciente.
- **Aviso** – Siga as instruções do fabricante do produto.
- **Aviso** – Para ajudar a evitar o risco de incêndio em camas de hospital, garanta que o pessoal das instalações segue as sugestões de segurança descritas na *FDA Public Health Notification: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (Notificação de saúde pública da FDA: sugestões de segurança para evitar incêndios em camas de hospital)*. (Apenas nos EUA)
- **Aviso** – Avalie o risco de as pacientes ficarem presas e caírem, de acordo com o protocolo do estabelecimento, e monitorize-as corretamente.
- **Aviso** – A cama deve ser deixada na posição mais baixa quando a paciente não estiver sob vigilância.
- **Aviso** – Certifique-se de que posiciona os tubos, as linhas e a roupa de cama afastados das peças móveis.
- **Aviso** – Certifique-se de que as mãos da paciente se mantêm afastadas de peças em movimento durante a utilização da cama.
- **Aviso** – Mantenha-se afastado de pontos de entalamento e de contacto quando ajustar o apoio para os pés.
- **Aviso** – Certifique-se de que a unidade se encontra numa posição em que, caso seja necessário, possa desligar o cabo de alimentação facilmente e sem obstrução da fonte de energia principal.
- **Aviso** – Existe sempre perigo de choque elétrico com equipamentos elétricos. O incumprimento dos protocolos do estabelecimento poderá resultar em ferimentos graves ou fatais.
- **Aviso** – Defina políticas e procedimentos de formação e instrução dos seus funcionários acerca dos riscos associados a equipamentos elétricos.
- **Aviso** – O cabo de alimentação pode sofrer danos em caso de utilização incorreta ou manuseamento inadequado. Se existirem danos no cabo de alimentação ou em qualquer um dos seus componentes, coloque imediatamente a base fora de serviço e contacte o pessoal de manutenção competente.
- **Aviso** – Para reduzir o risco de choque elétrico, a cama só deve ser ligada à rede elétrica com uma ligação à terra de proteção.
- **Aviso** – Se a integridade da ligação à terra de proteção externa não estiver assegurada, utilize a fonte de alimentação elétrica interna da cama.
- **Aviso** – Utilize apenas cabos de alimentação da Hill-Rom para substituição. Não foi determinado se outros cabos disponíveis satisfazem as normas de segurança elétrica aplicáveis a este produto.
- **Aviso** – Utilize apenas colchões, peças e acessórios específicos da Hill-Rom. Não modifique o sistema da cama sem a autorização da Hill-Rom.
- **Aviso** – O conjunto de cabos de alimentação e a bateria de íões de lítio incluídos não podem ser utilizados com qualquer outro equipamento além dos modelos de cama de parto Affinity® 4 com os quais são embalados.
- **Aviso** – Não opere a cama na presença de gases ou vapores inflamáveis.
- **Aviso** – As crianças devem ser vigiadas quando estão perto da cama.



AVISO:

(Continuação dos avisos) Para ajudar a evitar lesões e/ou danos no equipamento, respeite estes **avisos**:

- **Aviso** – Os visitantes não devem sentar-se na cama.
- **Aviso** – Utilize apenas equipamento de administração de oxigénio do tipo nasal, máscara ou ventilador. Não utilize a cama com tendas de oxigénio.
- **Aviso** – Desative as funções da cama utilizando o controlo de bloqueio. A deslocação de uma paciente ou a ativação inadvertida das funções da cama por pessoas sem formação poderá resultar em lesões corporais.
- **Aviso** – Não utilize a cama em caso de avaria. Contacte o pessoal de manutenção competente.



ATENÇÃO:

Respeite todas as **indicações de atenção** ao longo deste documento e também as informações de segurança abaixo. O incumprimento desta instrução pode resultar em danos no equipamento:

- **Atenção** – Não armazene nada por baixo da cama.
- **Atenção** – Utilize apenas peças e acessórios da Hill-Rom. Não modifique nem altere o sistema de cama sem a aprovação da Hill-Rom.

Aviso da Proposta 65 da Califórnia



AVISO:

Aviso – Este produto pode representar uma exposição a produtos químicos, incluindo chumbo e ftalato de bis(2-etil-hexilo) (DEHP), conhecidos pelo Estado da Califórnia como causadores de cancro e de defeitos congénitos ou outros danos no sistema reprodutivo. Para mais informações, visite www.P65Warnings.ca.gov.

SÍMBOLOS

Este documento contém tipos de letras e símbolos diferentes para facilitar a leitura e a compreensão do conteúdo:









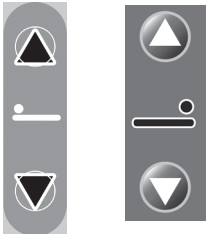



- Texto padrão – utilizado para os dados normais.
- **Texto em negrito** – realça uma palavra ou frase.
- **NOTA:** – destaca dados especiais ou um esclarecimento importante das instruções.
- AVISO ou ATENÇÃO




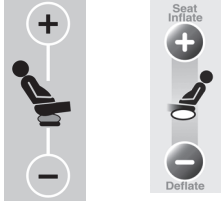

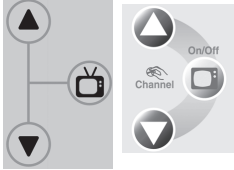
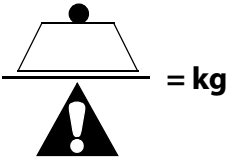
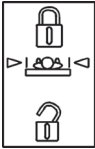






- Uma indicação de AVISO identifica uma situação ou uma ação que pode ter algum efeito sobre a segurança da paciente ou do utilizador. Ignorar um aviso poderá resultar em lesões na paciente ou no utilizador.
- Uma indicação de ATENÇÃO identifica determinados procedimentos ou precauções que deverão ser seguidos para evitar danos no equipamento.






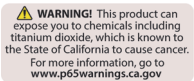
SÍMBOLOS DO PRODUTO

Estes símbolos encontram-se no **produto** e podem ou não aparecer no seu modelo da cama de parto Affinity® 4:



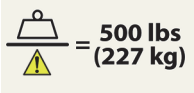

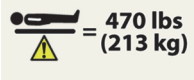







| Símbolo | Descrição | Símbolo | Descrição |
|---|---|--|--|
| Todos os modelos Affinity® 4 | | | |
|  | Número de catálogo |  | Número de série |
|  | Fabricante |  | Data de fabrico |
|  | Aviso: não utilizar com tendas de oxigénio. Deve consultar os documentos enviados – indica a utilização de equipamento de administração de oxigénio apenas do tipo nasal, máscara ou ventilador, ou de tendas de oxigénio que possam ser colocadas dentro das guardas laterais. Pode ser verde ou azul. |  | Em conformidade com os requisitos europeus para dispositivos médicos de classe I, de acordo com o Regulamento (UE) 2017/745 |
|  | Peça aplicada do tipo B de acordo com a norma IEC 60601-1 (UL 60601-1). |  | Dispositivo médico |
|  | Controlo de subida/descida da cama. |  | Não pisar – não pise a secção dos pés Stow and Go®. O azul e o preto são para as camas dos modelos B a D. O vermelho e o preto são para o modelo E e para as camas mais recentes. |
|  | Controlos de subida/descida das secções dos pés e da cabeça. |  | Aviso – não pisar (localizado na estrutura da base). O azul e o preto são para as camas dos modelos A a D. O vermelho e o preto são para o modelo E e para as camas mais recentes. |

| Símbolo | Descrição | Símbolo | Descrição |
|---|--|--|---|
|  | Estado de carga da bateria (consulte a secção "Bateria de reserva" na página 19 para obter informações sobre o estado da bateria). |  | Mostra que não deve pendurar os cabos de alimentação nos manipuladores de tubos. |
|  | Chamada de enfermeiro (consulte a secção "Chamada de enfermeiro (opcional)" na página 12 para obter informações sobre o interruptor de chamada de enfermeiros). |  | Não empurrar – não utilize a cabeceira da cama para empurrar a cama. Em cabeceiras de cama de madeira sem pegas de empurrar integradas. |
|  | Estado do controlo de bloqueio – quando o indicador luminoso do controlo de bloqueio está aceso, a função de bloqueio está ativada. |  | Equipotencialidade. Apenas camas com poste de ligação à terra. |
|  | Identificação do fusível da rede. |  | Corrente alternada |
|  | Não deitar fora – indica a necessidade de reciclar o item de acordo com os regulamentos locais. |  | O fabricante ou o distribuidor cumpre a Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos 2002/96/CE. |
| Camas dos modelos B a D | | | |
| IPX2 | De acordo com a norma IEC 60529, classificação de proteção contra a entrada de fluidos e identificação como equipamento que é protegido contra água em queda vertical, quando inclinado até 15°. |  | Controlo para ligar/desligar a iluminação do quarto. |
|  | ATENÇÃO: Consultar os documentos enviados. |  | Controlo do colchão da secção traseira (lombar). |

| Símbolo | Descrição | Símbolo | Descrição |
|---|---|--|--|
|  | Certificado pela Underwriters Laboratories, Inc. (números de série após H297AA4665 e até números de série a começar por M170AA) como estando em conformidade com o que é apresentado na tabela de classificação e normas (consulte a página 49) |  | Controlo do colchão da secção do assento (opcional). |
|  | Função de RCP – identifica a alavanca de desbloqueio que permite baixar manualmente a secção da cabeceira da cama quando estiver inclinada, de forma a poder realizar de imediato uma reanimação cardiopulmonar. |  | Controlo para ligar/desligar o áudio da TV (opcional). |
|  | Carga de trabalho segura. |  | Etiqueta do controlo de bloqueio – o interruptor na posição "para cima" indica que o controlo de bloqueio está ligado . O interruptor na posição "para baixo" indica que o controlo de bloqueio está desligado (consulte a secção "Controlos de bloqueio" na página 11 para obter informações sobre o estado de bloqueio). |
|  | Perigo de choque elétrico. |  | Manter os pés afastados desta área. Não pisar a secção dos pés Stow and Go®. Risco de ferimento. |
|  | Alavanca de desbloqueio do apoio para os gêmeos. |  | Bloquear e desbloquear a posição do apoio para os gêmeos. |
|  | Função de Trendelenburg. |  | Etiqueta de transporte. |

| Símbolo | Descrição | Símbolo | Descrição |
|---|---|---|---|
| Modelo E e mais recentes | | | |
| IPX4 | De acordo com a norma IEC 60529, classificação de proteção contra a entrada de fluidos e identificação como equipamento que é protegido contra água em queda vertical, quando inclinado até 15°. |  | O peso total da cama, incluindo a carga de trabalho segura nominal, é de 470 kg (1036 lb); a carga de trabalho segura nominal para a estrutura da cama inclui o peso máximo da paciente. Esta etiqueta aplica-se apenas aos números de série P3700E posteriores aos que começam por S361AA (e de acordo com as normas apresentadas na tabela de classificação e normas na página 49). Nota: o peso da cama Affinity® 4, excluindo a carga de trabalho segura nominal, é de 244 kg (536 lb). |
|  | Certificado pela Underwriters Laboratories, Inc. (números de série P3700E que começam por M171AA e até números de série a começar por O218AA) como estando em conformidade com o que é apresentado na tabela de classificação e normas (consulte a página 49) |  | AVISO: consultar os documentos enviados. Amarelo e preto. |
|  | Certificado pela Underwriters Laboratories, LLC (números de série P3700E que começam por O219AA e superiores) como estando em conformidade com o que é apresentado na tabela de classificação e normas (consulte a página 49) |  | ATENÇÃO: consultar os documentos enviados. Branco e preto. |
|  | Em conformidade com os requisitos da Proposta 65 da Califórnia | | |

| Símbolo | Descrição | Símbolo | Descrição |
|---|---|--|--|
|  | Cama hospitalar para adultos. (Números de série P3700E posteriores aos que começam por S361AA) |  | Etiqueta do controlo de bloqueio – o interruptor na posição "para cima" indica que o controlo de bloqueio está ligado . O interruptor na posição "para baixo" indica que o controlo de bloqueio está desligado (consulte a secção "Controlos de bloqueio" na página 11 para obter informações sobre o estado de bloqueio). |
|  | Controlo do colchão da secção traseira (lombar). |  | Atenção: identificação do fusível de entrada de alimentação ou de um fusível de entrada de alimentação por bateria. Consulte os documentos que enviados com o produto. |
|  | Controlo para ligar/desligar a iluminação do quarto. |  | Aviso: ligação à terra de proteção – tem de consultar os documentos enviados com o produto. Apenas camas com poste de ligação à terra. |
|  | Controlo do colchão da secção do assento (opcional). |  | Bloquear e desbloquear a posição do apoio para os gémeos. |
|  | Controlo para ligar/desligar o áudio da TV (opcional). |  | Alavanca de desbloqueio do apoio para os gémeos. |

| Símbolo | Descrição | Símbolo | Descrição |
|---|--|--|--|
|  | Função de RCP – identifica a alavanca de desbloqueio que permite baixar manualmente a secção da cabeceira da cama quando estiver inclinada, de forma a poder realizar de imediato uma reanimação cardiopulmonar. |  | Aviso: etiqueta de transporte. Deve consultar os documentos enviados com o produto. |
|  | Aviso: carga de trabalho segura da cama. |  | Aviso: acionar bloqueio da secção dos pés – camas Stow and Go®. Deve consultar os documentos enviados com o produto. |
|  | Aviso: peso máximo da paciente. |  | Aviso: secção dos pés removível verticalmente – aconselhamento sobre acionamento. Deve consultar os documentos enviados com o produto. |
|  | Aviso: carga de trabalho segura – apenas secção dos pés. Deve consultar os documentos enviados com o produto. |  | Atenção: ligar apenas a um sistema de comunicação aprovado. Consultar os documentos enviados. |
|  | Aviso: perigo de choque elétrico. Deve consultar os documentos enviados com o produto. |  | Aviso: deve consultar os documentos enviados com o produto. Sobre o apoio suspenso e dos gémeos. |
|  | Aviso: utilize apenas tomadas de tipo hospitalar. Deve consultar os documentos enviados com o produto. Apenas camas sem poste de ligação à terra. |  | Função de Trendelenburg. |

CONTROLOS DA CAMA POINT-OF-CARE®

A cama Affinity® 4 é operada eletricamente utilizando os controlos na guarda lateral ou suspensos. As funções de subida/descida, cabeça e pés podem ser operadas por uma bateria auxiliar, se necessário.



AVISO:

Para ajudar a evitar lesões e/ou danos no equipamento, respeite estes **avisos**:

- **Aviso** – Antes de premir um controlo de articulação da cama, certifique-se de que os objetos e dispositivos estão afastados das secções articuladas da cama.
- **Aviso** – Certifique-se de que monitoriza a paciente e todas as linhas da interface da paciente durante a articulação.
- **Aviso** – Mantenha as mãos e os pés afastados de aberturas entre as secções da cama durante a articulação.

Cama de parto Affinity® 4 (camas de modelos B a D)



Painel de controlo do prestador de cuidados



Painel de controlo da paciente

Cama de parto Affinity® 4 (camas do modelo E)



Painel de controlo do prestador de cuidados



Painel de controlo da paciente

CONTROLOS DA CAMA UTILIZADOS PELO PRESTADOR DE CUIDADOS

Subida/descida da cama



ATENÇÃO:

Atenção – Certifique-se de que a cabeceira da cama não toca na parede. Quando a cama é elevada, desloca-se ligeiramente na direção da cabeceira. Se a cama estiver demasiado próxima da parede, podem ocorrer danos.

Os controlos de subida/descida da cama situados nas duas guardas laterais permitem elevar ou baixar a cama 41 cm (16 pol.). A posição baixa é a posição para uso geral e para ajudar a paciente a sair da cama, enquanto a posição alta é utilizada para a prestação de cuidados.

Para elevar – mantenha o controlo **Bed Up** (Cama para cima) premido até que a cama esteja à altura pretendida.

Para baixar – mantenha o controlo **Bed Down** (Cama para baixo) premido até que a cama esteja à altura pretendida.



AVISO:

Aviso – Deixe a cama na posição baixa quando a paciente não estiver sob vigilância. Esta medida pode reduzir a possibilidade de quedas da paciente e a gravidade de quaisquer lesões resultantes de uma queda.



NOTAS:

- Se a cama for baixada quando a secção dos pés estiver na posição mais baixa, a descida é interrompida antes dessa posição para evitar que a secção dos pés interfira com a base.
- Se a função de Trendelenburg for ativada quando a cama se encontrar na posição baixa, a mesma eleva-se até uma altura que lhe permita adotar a posição de Trendelenburg completa.

Controlos de bloqueio

Os controlos de bloqueio desativam as funções de subida/descida, cabeça e pés na cama. Quando um bloqueio é ativado, os controlos da paciente e do prestador de cuidados para as funções do motor também ficam bloqueados.

Para bloquear – prima o controlo **Lockout** (Bloquear) para desativar os motores. O indicador LED de bloqueio na guarda lateral acende-se.

Ativar a função de bloqueio **não** afeta a operação do desbloqueio de RCP de emergência.



CONTROLOS DA CAMA UTILIZADOS PELO PRESTADOR DE CUIDADOS E PELA PACIENTE

Controlo do colchão da secção traseira lombar (opcional)

O controlo do colchão da secção traseira (lombar) permite-lhe enchê-lo ou esvaziá-lo, de modo a obter o grau pretendido de firmeza ou suavidade.

Para encher – mantenha o controlo **Back Firm** (Secção traseira firme) (sinal de mais) premido até ser atingida a firmeza pretendida.

Para esvaziar – mantenha o controlo **Back Deflate** (Esvaziar secção traseira) (sinal de menos) premido até ser atingida a suavidade pretendida.



Secção dos pés

Os controlos de subida/descida da secção dos pés situados nas duas guardas laterais permitem-lhe elevar ou baixar a secção dos pés da cama uma distância de 23 cm (9 pol.) a partir da sua posição mais baixa.



AVISO:

Aviso – Quando os apoios de trabalho de parto e os apoios para os gémeos estiverem em posição para utilização, tenha cuidado ao baixar a secção dos pés. Se não o fizer, as mãos da paciente podem ficar presas entre os apoios de trabalho de parto e o apoio para os gémeos.

Para elevar – mantenha o controlo **Foot Up** (Pés para cima) premido para subir a secção dos pés da cama.

Para baixar – mantenha o controlo **Foot Down** (Pés para baixo) premido para baixar a secção dos pés da cama.

NOTA:

Se a cama for baixada quando a secção dos pés estiver na posição mais baixa, a descida é interrompida antes dessa posição para evitar que a secção dos pés interfira com a base.



Secção da cabeceira

Os controlos de subida/descida da secção da cabeceira situados nas duas guardas laterais permitem elevar ou baixar a secção da cabeceira da cama. É possível elevar a secção da cabeceira para qualquer ângulo de inclinação até 63°.

Para elevar – mantenha o controlo **Head Up** (Cabeceira para cima) premido para subir a secção da cabeceira da cama.

Para baixar – mantenha o controlo **Head Down** (Cabeceira para baixo) premido para baixar a secção da cabeceira da cama.

NOTA:

As funções de subida/descida da cabeceira e da cama não funcionam simultaneamente. Se premir o controlo Head Up (Cabeceira para cima) e Bed Up (Cama para cima), a cama irá subir até que deixe de premir o controlo Bed Up (Cama para cima).



Chamada de enfermeiro (opcional)

Em camas equipadas com a função opcional de chamada de enfermeiro, utilize o controlo Nurse Call (Chamada de enfermeiro) para fazer uma chamada no sistema de chamada de enfermeiro. Acima do controlo **Nurse Call** (Chamada de enfermeiro), a luz do indicador **Call** (Chamada) ilumina-se e fica intermitente nos controlos das guardas laterais utilizados pela paciente, indicando que foi feita uma chamada.



Para ativar

1. Prima e solte o controlo **Nurse Call** (Chamada de enfermeiro).
2. O indicador LED acima do interruptor fica intermitente, indicando que a paciente efetuou uma chamada de enfermeiro. Quando o enfermeiro responde, o indicador LED fica aceso. O enfermeiro poderá então falar consigo e poderá responder-lhe através do altifalante/microfone.



AVISO:

Aviso – Se o controlo Nurse Call (Chamada de enfermeiro) não funcionar, certifique-se de que a paciente sabe que não é possível efetuar uma chamada de enfermeiro ao premir o controlo. Caso contrário, poderá causar lesões à paciente.



ATENÇÃO:

Atenção – Se a alimentação da cama for interrompida, a função de chamada de enfermeiro pode continuar a funcionar durante até 4 horas, dependendo da carga da bateria. Quando a função estiver prestes a tornar-se inutilizável, o sistema efetuará uma chamada de enfermeiro que não pode ser cancelada.

NOTA:

Os controlos Nurse Call (Chamada de enfermeiro) não são bloqueáveis.

Controlo do colchão da secção do assento (opcional)

O controlo do colchão da secção do assento permite-lhe enchê-lo ou esvaziá-lo, de modo a obter o grau pretendido de firmeza ou suavidade.

Para encher automaticamente a secção do assento – prima o controlo **Caregiver Seat Inflate** (Encher assento – prestador de cuidados) (sinal de mais). Para cancelar a função de enchimento automático, prima novamente o controlo **Caregiver Seat Inflate** (Encher assento – prestador de cuidados) (sinal de mais).

Para esvaziar automaticamente a secção do assento – prima o controlo **Caregiver Seat Deflate** (Esvaziar assento – prestador de cuidados) (sinal de menos). Para cancelar a função de esvaziamento automático, prima novamente o controlo **Caregiver Seat Deflate** (Esvaziar assento – prestador de cuidados) (sinal de menos).

Para encher ou esvaziar a secção do assento a partir dos controlos da paciente – mantenha premido o controlo **Patient Seat Inflate** (Encher assento – paciente) (sinal de mais) ou o controlo **Patient Seat Deflate** (Esvaziar assento – paciente) (sinal de menos).

NOTA:

A função de enchimento automático é desativada ao fim de 20 a 25 segundos.



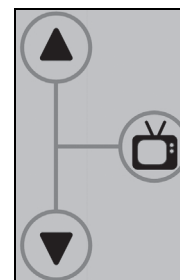
CONTROLOS DA CAMA UTILIZADOS PELA PACIENTE

Ligar/desligar TV (opcional)

O controlo para ligar/desligar a TV permite ativar ou desativar o áudio da televisão e do rádio.

Para ativar – prima e solte o controlo da TV. O áudio da televisão e do rádio fica ligado. A paciente pode ajustar o volume a partir dos painéis de controlo das guardas laterais à sua disposição.

Para desativar – prima e solte o controlo da TV. O indicador luminoso verde apaga-se e o áudio da televisão e do rádio é silenciado.



CARATERÍSTICAS DA ESTRUTURA DA CAMA

TRAVAGEM E DIREÇÃO CENTRAIS



AVISO:

Para ajudar a evitar lesões e/ou danos no equipamento, respeite estes **avisos**:

- **Aviso** – A não ser que esteja a transportar a paciente, acione sempre os travões quando a unidade estiver ocupada. Certifique-se de que os travões estão ativados antes de qualquer transferência da paciente de ou para a cama.
- **Aviso** – Certifique-se de que não tem os pés por baixo do pedal de travagem/direção quando o acionar.

ATENÇÃO:

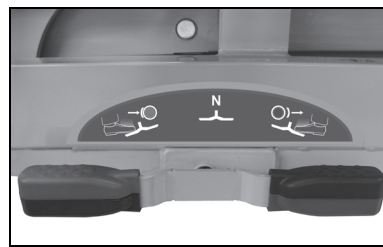
Atenção – Certifique-se de que a cabeceira da cama não toca na parede. Quando a cama é elevada, desloca-se ligeiramente na direção da cabeceira. Se a cama estiver demasiado próxima da parede, podem ocorrer danos.

A cama de parto Affinity® 4 está equipada com 4 rodas com travão e 1 roda de direção.

Para travar – pise firmemente o **pedal Brake** (Travagem). As rodas serão imediatamente bloqueadas. Empurre e puxe a cama para certificar-se de que os travões estão ativados. Para desbloquear, pise firmemente o **pedal Steer** (Direção) até que ambos os pedais estejam ao mesmo nível (posição neutra).



ou



Para direcionar – pise firmemente o **pedal Steer** (Direção). Para desbloquear, pise firmemente o **pedal Brake** (Travagem) até que ambos os pedais estejam ao mesmo nível (posição neutra).

INCLINAÇÃO AUTOMÁTICA

- À medida que a secção da cabeceira é elevada, a secção do assento inclina-se gradualmente para cima de 0° a 15°.
- À medida que a secção da cabeceira é descida, a secção do assento regressa gradualmente a uma posição plana.



DESBLOQUEIO DE RCP

Este mecanismo permite ao prestador de cuidados economizar tempo precioso numa situação de emergência. Uma vez ativado, o desbloqueio de RCP desce automaticamente as secções da cabeceira e dos pés para a posição plana, o que permite dispor de uma superfície firme para apoiar uma placa de RCP.

Para ativar – Puxe a alavanca de emergência **CPR Release** (Desbloqueio de RCP) em cada lado da cama. Retire a mão quando a secção da cabeceira estiver na posição mais baixa.



BACIA PARA FLUIDOS

A bacia para fluidos é removível e pode ser removida facilmente para limpeza.

Para remover/substituir a bacia para fluidos da secção dos pés removível vertical ou horizontalmente

1. Puxe para fora a bacia para fluidos.
2. Faça-a deslizar para dentro dos dispositivos de suporte.
3. Verifique o seu posicionamento correto sacudindo-a ligeiramente.

Para remover/substituir a bacia para fluidos da secção dos pés Stow and Go®

1. Puxe a bacia para cima e para fora da secção dos pés.
2. Coloque a bacia na abertura da secção dos pés.

SECÇÃO DOS PÉS (REMOVÍVEL VERTICAL OU HORIZONTALMENTE)

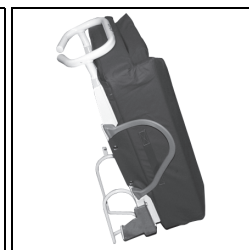
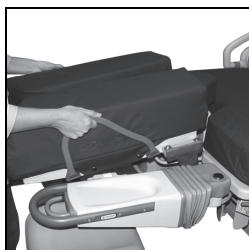
Para remover

A secção dos pés pode ser removida utilizando os seguintes métodos:

Se a altura da secção dos pés for regulável:

1. Ajuste a altura da secção dos pés de forma a que a parte superior do colchão fique mais ou menos ao nível da cintura.
2. Rode as abas do colchão para dentro.
3. Gire os apoios de pés lateralmente.

- Agarre as pegas e mantenha a secção dos pés o mais próxima possível do corpo.
- **Secção dos pés removível verticalmente:** levante a secção dos pés e faça-a deslizar na sua direção fletindo os joelhos e dando um passo para trás.



- **Secção dos pés removível horizontalmente:** acione as alavancas de desbloqueio para libertar a secção dos pés e, em seguida, faça-a deslizar na sua direção fletindo os joelhos e dando um passo para trás.
- **Secção dos pés removível verticalmente:** com os joelhos fletidos, coloque-a no chão com o suporte perineal voltado para baixo para a segurar na vertical.

Bacia para fluidos removível verticalmente

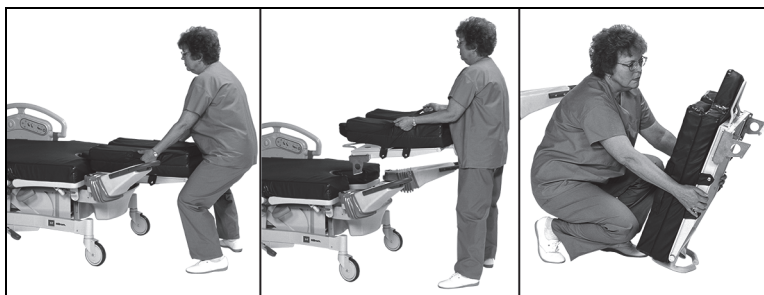


Bacia para fluidos da secção dos pés Stow and Go®



Se a secção dos pés se encontrar bem abaixo do nível da cintura e não puder ser ajustada em altura:

- Rode as abas do colchão para dentro.
- Gire os apoios de pés lateralmente.
- Aproxime-se da secção dos pés pela frente ou pelo lado.
- Coloque um pé diante do outro, fletindo ligeiramente os joelhos.
- Agarre as pegas e mantenha a secção dos pés o mais próxima possível do corpo.
- **Secção dos pés removível verticalmente:** levante a secção dos pés e faça-a deslizar na sua direção dando um passo para trás.
- **Secção dos pés removível horizontalmente:** acione as alavancas de desbloqueio a fim de libertar a secção dos pés e, em seguida, faça-a deslizar na sua direção dando um passo para trás.
- Rode a secção dos pés de forma a que o suporte fique voltado para baixo e depois, com os joelhos fletidos, coloque-a no chão.



Para instalar

1. Segure a secção dos pés com as duas mãos.
2. Coloque a secção dos pés nos suportes de montagem situados na estrutura da cama.
3. **Secção dos pés removível verticalmente:** mantendo a secção dos pés na horizontal, levante-a e faça-a deslizar até que encaixe firmemente nas linguetas, obtendo uma superfície plana.
4. **Secção dos pés removível horizontalmente:** mantendo a secção dos pés na horizontal, empurre-a até que encaixe firmemente nas linguetas, obtendo uma superfície plana.
5. Puxe a secção dos pés para verificar a sua instalação correta.



NOTA:

Se a secção dos pés não estiver nivelada, isto significa que a mesma não está corretamente bloqueada.

6. Levante a secção dos pés até à posição plana e empurre-a até que encaixe firmemente nas linguetas.



Posicionamento incorreto da secção dos pés



AVISO:

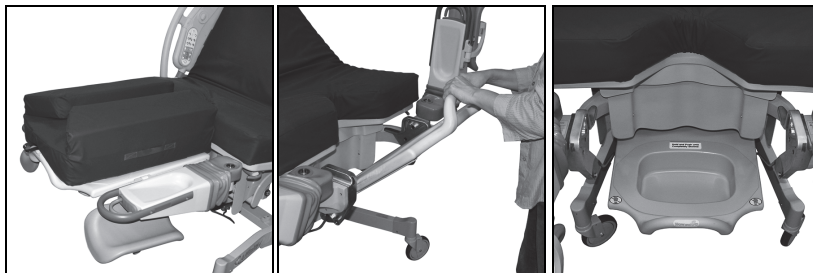
Aviso – A secção dos pés deve ser totalmente fixada sob o colchão para assegurar um bom suporte. Uma fixação incorreta pode originar lesões corporais ou danos no equipamento.

A secção dos pés tem de estar devidamente bloqueada. Puxe-a para verificar o seu encaixe correto nas linguetas.

SECÇÃO DOS PÉS STOW AND GO®

Para remover

1. Ajuste a altura da secção dos pés de forma a que a parte superior do colchão fique mais ou menos ao nível da cintura.
2. Gire os apoios de pés lateralmente.
3. Dobre para cima os lados do colchão da secção dos pés.
4. Agarre as pegas na parte lateral do colchão da secção dos pés e levante o colchão para fora da secção dos pés. Em alternativa, agarre a banda na extremidade do colchão e puxe o colchão para fora da cama.
5. Coloque o colchão num local adequado, fora da cama.
6. Segure a secção dos pés pela pega.
7. Eleve a extremidade da secção dos pés para cima. A secção dos pés começará a deslizar para baixo, por baixo da cama.
8. Baixe a extremidade traseira da secção dos pés até parar.
9. Empurre a secção dos pés por baixo da cama até parar.



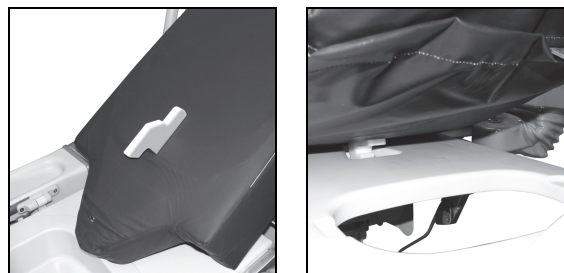
AVISO:

Para ajudar a evitar lesões e/ou danos no equipamento, respeite estes **avisos**:

- **Aviso** – Certifique-se de que a secção dos pés está bem encaixada quando instalar o colchão.
- **Aviso** – Não force a secção dos pés Stow and Go® para a posição de retração.

Para instalar

1. Agarre a pega da secção dos pés.
2. Puxe a secção dos pés para cima até que bloqueie na posição correta.
3. Coloque o colchão na secção dos pés.
4. Certifique-se de que o trinco do colchão entra no trinco da secção dos pés.
5. Empurre a extremidade dos pés do colchão para baixo, em frente à pega.
6. Desdobre o colchão.
7. Coloque os apoios de pés na posição aplicável.



APOIOS DE PÉS ONESTEP®

Os apoios de pés OneStep® podem ser levantados ou baixados simultaneamente através do estribo motorizado da secção dos pés. Este estribo da secção dos pés controla a altura geral para cima e para baixo. O ajuste em altura também pode ser efetuado de maneira independente, através das alavancas de desbloqueio situadas na extremidade dos apoios de pés.



AVISO:

Para ajudar a evitar lesões e/ou danos no equipamento, respeite os seguintes avisos:

- **Aviso** – Quando ajustar os apoios de pés, mantenha-se afastado de pontos de entalamento e de contacto.
- **Aviso** – Certifique-se de que os apoios de pés estão bem encaixados antes da utilização.



Para ajustar os apoios de pés

- Para posicionar as pernas da paciente, acione a alavanca de desbloqueio e rode os apoios de pés. Os apoios de pés rodam para cima e para fora entre 0° e 85°.
- Para regressar à posição de armazenamento, acione novamente a alavanca de desbloqueio e coloque os apoios de pés na posição pretendida.

A carga de trabalho segura máxima é de 68 kg (150 lb).

CABECEIRA

A cabeceira inclui pegas integradas que facilitam o controlo da direção e aumentam a mobilidade. O conjunto de cabeceira é amovível.

Para remover – agarre firmemente as pegas e levante.

Para instalar – alinhe os encaixes da cabeceira com os postes da estrutura da cama e baixe a cabeceira até que assente na estrutura.



SUPORTE DE SORO

A cama vem equipada com um suporte de soro, posicionado na cabeceira da cama. Os encaixes do suporte de soro estão situados em cada canto da cabeceira da cama.



AVISO:

Para ajudar a evitar lesões ou danos no equipamento, respeite estes avisos:

- **Aviso** – Não exceda a capacidade de carga de 18 kg (40 lb) do suporte de soro.
- **Aviso** – Não exceda a capacidade de carga de 1,1 kg (2,5 lb) do gancho.



Para instalar – remova o suporte de soro dos seus suportes. Insira o suporte de soro no encaixe pretendido e rode-o para a direita até entrar totalmente e ficar devidamente encaixado.

A carga de trabalho segura máxima é de 11 kg (25 lb).

APOIOS DE TRABALHO DE PARTO

Estes apoios de trabalho de parto ergonomicamente corretos adaptam-se a pacientes de qualquer tamanho, garantindo o seu conforto. Estão revestidos com uma esponja estanque e não porosa, de contacto agradável.

Para ativar

1. Para elevar o apoio de trabalho de parto, agarre-o e rode-o sob a cama até que encaixe com um estalido no devido lugar.
2. Para o baixar, puxe a alavanca de desbloqueio e baixe o apoio de trabalho de parto sob a cama.



LUZ DE PRESENÇA

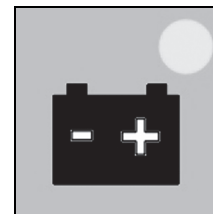
Quando a cama está ligada à corrente, a luz de presença pode estar sempre acesa ou pode acender-se apenas quando o quarto escurece, dependendo da data de fabrico da cama. A luz não funciona quando a cama é alimentada pela bateria. Em camas com o número de série R298AAXXXX e mais recentes, a luz de presença acende-se quando a cama é alimentada pela bateria no modo de bateria de reserva e não no modo de suspensão da bateria. Para obter mais informações, consulte "Bateria de reserva" na página 19 ou "Suspensão da bateria" na página 20.

Localização

A luz de presença está situada na parte inferior do centro da estrutura da cama.

BATERIA DE RESERVA

A cama de parto Affinity® 4 foi concebida com uma bateria de reserva como funcionalidade padrão. A bateria permite que os motores de subida/descida, cabeceira e pés sejam ativados a partir dos controlos das guardas laterais sem que seja fornecida alimentação à cama. Além disso, a bateria de reserva alimenta a função de chamada de enfermeiro, mas não alimenta as outras funções da cama, como o sistema de suporte de ar opcional.



Localização

O indicador de carga da bateria de reserva está situado numa guarda lateral para indicar o estado da bateria.

Indicadores LED da bateria de reserva (com alimentação de CA):

- Ligados = A bateria está a carregar.

Indicadores LED da bateria de reserva (com alimentação da bateria):

- Ligados = Bateria operacional.
- Intermitentes = A bateria tem de ser recarregada.
- Desligados = o nível de carga da bateria é inferior ao necessário para o funcionamento dos motores ou a bateria está no modo de suspensão.

NOTA:

Para ficar novamente operacional, uma bateria totalmente descarregada pode necessitar de um tempo máximo de recarregamento de 36 horas.



AVISO:

Aviso – Certifique-se de que a bateria está sempre carregada. Ligue a cama a uma fonte de alimentação CA sempre que possível. Caso contrário, poderão ocorrer lesões na paciente, desconforto na paciente e/ou danos no equipamento.



ATENÇÃO:

Atenção – Retire a bateria se a cama não for utilizada durante longos períodos de tempo. Se não o fizer, pode provocar danos na vida útil da bateria ou danos na cama. Contacte o pessoal de manutenção adequado e consulte o *Manual de manutenção da cama de parto Affinity® 4* (195826).

SUSPENSÃO DA BATERIA

Para camas de parto Affinity® 4 com o número de série R298AAXXX e mais recentes, a função de suspensão da bateria reduz significativamente o consumo de energia da bateria e prolonga a vida útil da bateria quando a cama não está ligada a uma fonte de alimentação de parede.

Para ativar

A função de suspensão da bateria é ativada assim que a cama é desligada de uma fonte de alimentação de parede ou após 3 minutos e 42 segundos de inatividade durante a utilização da bateria de reserva.

Para desativar

Quando a cama não está ligada a uma fonte de alimentação de parede:

1. Prima qualquer função do motor do prestador de cuidados (consulte "Subida/descida da cama" na página 10, "Secção dos pés" na página 11 ou "Secção da cabeceira" na página 12).
2. Prima qualquer controlo de chamada de enfermeiro, se existente.
3. Prima rapidamente a pega de posição de Trendelenburg (consulte "Função de Trendelenburg" na página 21).

Depois de cancelar a função de suspensão da bateria, a cama funciona normalmente na bateria de reserva durante 3 minutos e 42 segundos depois de premir o último controlo.

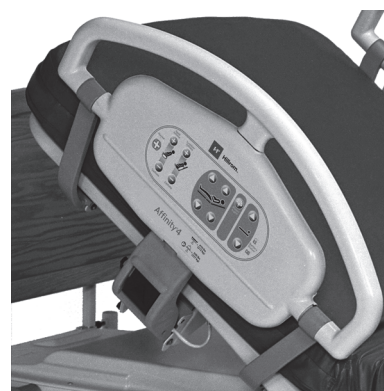
GUARDAS LATERAIS



AVISO:

Para ajudar a evitar lesões e/ou danos no equipamento, respeite estes avisos:

- **Aviso** – Avalie o risco de as pacientes ficarem presas de acordo com o protocolo do estabelecimento e/ou as diretrizes dos prestadores de cuidados, e monitorize devidamente as pacientes.
- **Aviso** – Certifique-se de que a paciente está afastada das guardas laterais quando as sobe ou baixa.
- **Aviso** – Quando elevar ou baixar a guarda lateral, mantenha-se afastado de pontos de entalamento e de contacto.
- **Aviso** – Certifique-se de que as guardas laterais estão totalmente encaixadas quando estão na posição elevada. Se não o fizer, poderá causar lesões graves ou morte.



NOTA:

As guardas laterais foram concebidas para recordar a paciente dos limites da unidade e não como um dispositivo de retenção da paciente. Quando apropriado, a Hill-Rom recomenda que pessoal médico determine os métodos corretos necessários para assegurar que a paciente permanece na cama de forma segura.

As guardas laterais na posição elevada destinam-se a auxiliar a paciente a aperceber-se da proximidade da extremidade do colchão e a assisti-la na entrada e saída da cama.



ATENÇÃO:

Atenção – Antes de elevar ou baixar uma guarda lateral, certifique-se de que a área em redor da guarda lateral está livre de objetos e dispositivos. O incumprimento desta instrução pode resultar em danos no equipamento.

A cama tem duas guardas laterais, uma de cada lado. As guardas laterais contêm controlos destinados ao prestador de cuidados e à paciente, e podem ser ajustadas entre as posições levantada e baixa.

Para ajustar

- Para elevar ou baixar as guardas laterais, puxe a **alavanca de desbloqueio da guarda lateral** e mova a guarda lateral para a posição pretendida. O bloqueio correto na posição alta é sinalizado por um estalido.
- Para recolher a guarda lateral, baixe-a completamente e empurre-a sob a cama.

FUNÇÃO DE TREDELENBURG

A cama pode alcançar até 8° de inclinação na posição de Trendelenburg. Os controlos de Trendelenburg podem ser ativados em qualquer altura da cama. Se a função de Trendelenburg for ativada quando a cama se encontrar na posição mais baixa, a mesma eleva-se até a altura adequada para ficar na posição de Trendelenburg completa (8°).



Para ativar

1. Para posicionar a superfície de repouso na posição de Trendelenburg, empurre a alavanca para baixo e oriente a cama para a inclinação pretendida (até 8°).
2. Para colocar a superfície de repouso na horizontal, puxe a alavanca para cima e oriente a cama para uma posição nivelada.

FUNCIONALIDADES OPCIONAIS

SISTEMA DE SUPORTE DE AR

A cama de parto Affinity® 4 inclui controlos de superfície de ar (localizados no exterior e no interior da guarda lateral) para apoio de assento e lombar. Estes controlos melhoram o conforto da paciente durante o trabalho de parto, a recuperação e o pós-parto, reduzindo ao mesmo tempo os custos, a manutenção e as preocupações associadas à utilização de resguardos.

SUPORTE DE ASSENTO

Este suporte permite à paciente obter um conforto adaptado às suas próprias necessidades. Proporciona suporte pélvico para melhorar o acesso e a visibilidade do médico durante os partos e as reparações. A firmeza ou suavidade da superfície é controlada aumentando ou diminuindo a quantidade de ar contida na bolsa de ar. A paciente e o corpo clínico dispõem de controlos embutidos nas duas guardas laterais.

SUPORTE LOMBAR

Este suporte regulável melhora o conforto da paciente na região lombar, antes e depois do parto. Cheio ao máximo, o suporte lombar permite o posicionamento do períneo da paciente ao nível do recorte em V para os exames e para o parto. O enchimento máximo traduz-se num ganho de altura de 10 cm (4 pol.).

CONTROLOS NAS GUARDAS LATERAIS

COMANDOS DE COMUNICAÇÃO INTEGRADOS SIDECOM® (OPCIONAL)

Todas as camas de parto Affinity® 4 equipadas com controlos nas guardas laterais estão pré-configuradas para integração imediata ou futura do sistema de comunicação SideCom®. Este sistema permite reunir diferentes funções nas guardas laterais: chamada de enfermeiro (com iluminação de fundo), ambiente (rádio/televisão) e iluminação. Encontra-se igualmente disponível a opção de TV universal.

CONTROLOS INTEGRADOS NAS GUARDAS LATERAIS

As guardas laterais de cada lado da cama possuem diferentes controlos destinados à paciente e ao corpo clínico.

Os controlos destinados à paciente permanecem sempre no seu campo de visão e os símbolos internacionais proporcionam orientações fáceis. Os controlos das secções da cabeceira e dos pés destinados à paciente estão incorporados no painel interior das guardas laterais (em ambos os lados da cama) para conveniência da paciente. O funcionamento motorizado permite à paciente remediar as próprias sensações de desconforto e não depender do corpo clínico para questões de posicionamento, suporte e conforto. Estes controlos incluem Head Up/Head Down (Cabeceira para cima/Cabeceira para baixo) e Foot Up/Foot Down (Pés para cima/Pés para baixo).

Os controlos destinados ao corpo clínico estão integrados no painel exterior das duas guardas laterais. Além dos controlos das secções da cabeceira e dos pés, o painel exterior inclui controlos de subida/descida.

RODAS

Anteriormente, estavam disponíveis rodas de oito polegadas para a cama de parto Affinity® 4 (não disponíveis para a secção dos pés Stow and Go®). As rodas de oito polegadas já não se encontram disponíveis.

APOIO PARA OS GÉMEOS

O apoio padrão para os gémeos é fornecido com a cama de parto Affinity® 4. Estão disponíveis apoios adicionais para os gémeos como equipamento opcional, identificados na secção Acessórios deste documento (consulte "Acessórios" na página 30).

COLCHÕES



AVISO:

Para ajudar a evitar lesões e/ou danos no equipamento, respeite estes **avisos**:

- **Aviso** – Substitua o colchão ou as almofadas se a cobertura se rasgar ou cortar.
- **Aviso** – Algumas funções de segurança da cama podem não estar operacionais ou podem não funcionar conforme desejado com colchões que não tenham sido especificamente concebidos para esta cama. Consulte o fabricante do colchão para se certificar de que as funções de segurança da cama foram testadas e que o funcionamento correto com o colchão de substituição foi verificado. O incumprimento deste procedimento poderá resultar em lesões corporais graves ou em danos no equipamento.

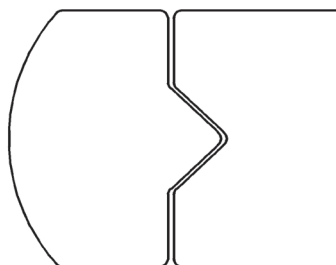
NOTA:

A Hill-Rom recomenda a utilização de colchões Hill-Rom® desenvolvidos e testados especificamente para a cama de parto Affinity® 4. Se adquirir um colchão de substituição da Hill-Rom ou de outro fabricante, certifique-se de que as funções de segurança da cama foram testadas e que o funcionamento correto com o colchão de substituição foi verificado. O colchão de substituição deve cumprir a regulamentação e as normas técnicas aplicáveis para minimizar o risco de lesões em pacientes e prestadores de cuidados.

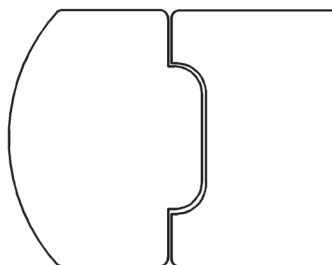
Para obter a lista mais recente de colchões recomendados, contacte o serviço de apoio ao cliente.

MODELOS DE COLCHÃO

A cama está disponível em duas opções: corte em V ou corte direito.



Corte em V



Corte direito

Colchão sem bolsas de ar

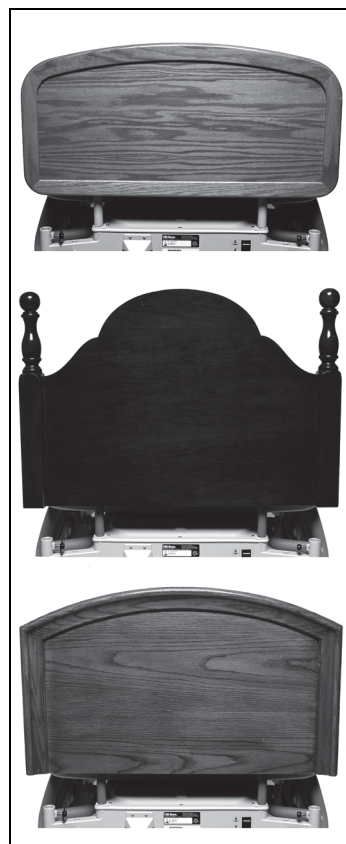
Está disponível um colchão de espuma para redistribuição da pressão.

CABECEIRA EM MADEIRA

A cabeceira em madeira inclui pegas integradas que facilitam o controlo da direção e aumentam a mobilidade. O conjunto de cabeceira é amovível. As camas com a opção de pega não têm pegas na cabeceira.

Para remover – agarre firmemente as pegas e levante.

Para instalar – alinhe os encaixes da cabeceira com os postes da estrutura da cama e baixe a cabeceira até que assente na estrutura.



POSICIONAMENTO DA PACIENTE – TRABALHO DE PARTO E PARTO

NOTA:

A cobertura de trabalho de parto e parto deve ser colocada por cima do lençol inferior antes da chegada da paciente.

Para permitir que a paciente participe, é preciso mostrar-lhe como utilizar os controlos.

POSIÇÃO SENTADA

1. Eleve a cabeceira da cama até uma posição confortável ao premir o controlo **Head Up** (Cabeceira para cima).
2. Baixe a secção dos pés ao premir o controlo **Foot Down** (Pés para baixo).
3. Faça sentar a paciente em posição reta.
4. Coloque a arrastadeira ao contrário sobre a secção dos pés, ao nível do corte em V.
5. Também pode utilizar um recipiente de amostras. Faça deslizar este recipiente entre o colchão e a estrutura da cama.
6. Enquanto a paciente se segura nos apoios de trabalho de parto, posicione-a para lá do corte em V.
7. Se esta posição não oferecer uma boa estabilidade das pernas, aproxime mais as plantas dos pés da paciente para evitar que escorregue.



POSIÇÃO LATERAL (SIMS)

1. Com a cama na posição mais baixa e a cabeceira da cama ajustada para conforto da paciente, posicione o apoio para os gêmeos encaixado com a extremidade dos pés voltada para a cabeceira da cama.
2. Com a paciente deitada sobre o seu lado esquerdo, coloque-lhe a perna direita no apoio e baixe a secção dos pés para maior conforto.
3. Ajuste o apoio e aperte a junta.



POSIÇÃO AJOELHADA

1. Eleve a secção da cabeceira da cama até que esteja totalmente na vertical.
2. Peça à paciente que se ajoelhe na secção do assento e que se apoie na secção da cabeceira da cama.



PERNAS ELEVADAS COM O COLCHÃO DA SECÇÃO DOS PÉS

Esta posição é útil por vários motivos clínicos quando é necessário elevar as pernas da paciente durante os cuidados que antecedem e seguem o parto, e durante a administração de anestesia. Esta posição também pode ser utilizada para o simples conforto da paciente.

Para ajustar

1. Eleve a secção dos pés até à sua altura máxima.
2. Dobre a parte articulada do colchão da secção dos pés.
3. Coloque as pernas da paciente na parte elevada do colchão.



AGACHAMENTO COM A BARRA DE TRABALHO DE PARTO

1. Com a cama na posição mais baixa, eleve a cabeceira ao premir o controlo **Head Up** (Cabeceira para cima) e baixe a secção dos pés ao premir o controlo **Foot Down** (Pés para baixo).
2. Introduza a barra de trabalho de parto nos encaixes das pernas; a barra deve ser inclinada no sentido oposto ao da cabeceira da cama.
3. A paciente pode agachar-se na secção do assento segurando a barra de trabalho de parto, ou então sentar-se com os pés na secção dos pés, inclinando-se para a frente para se apoiar na barra.



FAZER FORÇA COM A BARRA DE TRABALHO DE PARTO

1. Eleve a cabeceira da cama até uma posição confortável ao premir o controlo **Head Up** (Cabeceira para cima).
2. Introduza a barra de trabalho de parto nos encaixes de suporte; a barra deve ser inclinada no sentido oposto ao da cabeceira da cama.
3. Baixe a secção dos pés, se necessário, ao premir o controlo **Foot Down** (Pés para baixo).
4. Posicione os pés da paciente de cada lado da barra de trabalho de parto.
5. A paciente pode agarrar-se aos apoios de trabalho de parto ou aos joelhos.



FAZER FORÇA COM A BARRA DE TRABALHO DE PARTO (COM OS APOIOS DE PÉS)

1. Eleve a cabeceira da cama até uma posição confortável ao premir o controlo **Head Up** (Cabeceira para cima).
2. Retire a secção dos pés.
3. Coloque os pés da paciente nos apoios de pés e ajuste-os para maior conforto da paciente.
4. Introduza a barra de trabalho de parto nos encaixes de suporte; a barra deve ser inclinada no sentido oposto ao da cabeceira da cama.
5. A paciente pode agarrar a barra de trabalho de parto no local que lhe seja mais cómodo.



FAZER FORÇA COM OS APOIOS PARA OS GÉMEOS



AVISO:

Aviso – Certifique-se de que os apoios para os gémeos estão bem encaixados antes da utilização. Caso contrário, poderão ocorrer lesões e/ou danos no equipamento.

Para ajustar

1. Ajuste a cabeceira da cama para aproximadamente 30° ao premir o controlo **Head Up** (Cabeceira para cima).
2. Coloque as pernas da paciente nos apoios para os gémeos.
3. A paciente pode agarrar-se aos joelhos sem a assistência do corpo clínico.
4. Baixe a secção dos pés, se necessário.



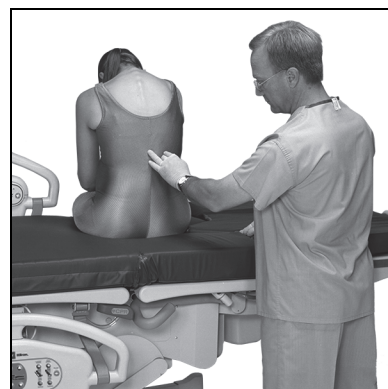
EPIDURAL/ESPINHAL (POSIÇÃO LATERAL)

1. Baixe e arrume uma das guardas laterais.
2. Posicione a cama numa altura confortável e baixe a secção da cabeceira.
3. Coloque a paciente em posição de decúbito lateral, perto da borda da cama.



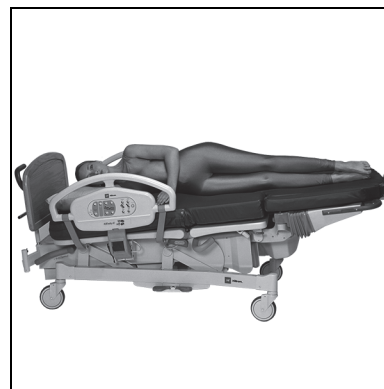
EPIDURAL (POSIÇÃO SENTADA)

1. Eleve ou baixe a cama até uma altura confortável para o corpo clínico e nivele a cama.
2. A paciente senta-se na borda oposta da cama, com as pernas pendentes.



POSIÇÃO DE TRENDELENBURG DIREITA

1. Puxe o desbloqueio de RCP para baixar a secção da cabeceira da cama até que fique totalmente na horizontal.
2. Prima as alavancas de Trendelenburg (de cada lado da cama) e oriente a cama até à inclinação pretendida (até 8°).
3. Para colocar a superfície de repouso na horizontal, puxe a alavanca para cima e oriente a cama para uma posição plana.



Anestesia geral

1. Em caso de emergência, posicione a cama numa altura confortável.
2. Retire a cabeceira.
3. Posicione a paciente para entubação.

POSIÇÃO DE TRONO (CADEIRA)

1. Eleve a secção da cabeceira da cama para colocar a paciente na posição sentada.
2. Puxe os apoios de trabalho de parto para cima.
3. Coloque os pés da paciente nos apoios de pés.
4. Retire a secção dos pés.
5. Utilize o controlo **Foot** (Pés) para elevar ou baixar os apoios de pés.
6. Enfie a extremidade da cobertura na bacia e eleve a cama até uma altura confortável ao premir o controlo **Bed Up** (Cama para cima).



AVISO:

Aviso – Para evitar ferimentos, certifique-se de que as mãos da paciente estão afastadas dos apoios de trabalho de parto quando estes estão elevados.

MODO DE CAMA DE PARTO

1. Coloque os pés da paciente nos apoios de pés. Eleve os apoios até uma posição confortável.
2. Puxe os apoios de trabalho de parto para cima.
3. Retire a secção dos pés e enfie a extremidade da cobertura na bacia.
4. Incline os apoios de pés para cima.
5. Eleve a cama até uma altura confortável ao premir o controlo **Bed Up** (Cama para cima) e posicione o períneo da paciente para lá da extremidade da secção do assento.

MODO DE MESA DE PARTO

1. Faça escorregar a paciente de modo a que as suas nádegas fiquem na divisão do colchão.
2. Baixe a secção dos pés até à sua altura mínima.



Com apoios para os gémeos

1. Posicione os apoios para os gémeos encaixados e coloque neles as pernas da paciente.
2. Ajuste o ângulo dos apoios e aperte as juntas esféricas.

Com perneiras

1. Ajuste o ângulo das perneiras e aperte o botão com abas pretas.
2. Prima o controlo **Foot Up** (Pés para cima) para elevar as perneiras, de modo a que sustentem de forma segura o períneo da paciente **por cima** do espaço cortado.
3. Retire a secção dos pés e eleve a cama até uma altura de trabalho confortável. A bacia também pode ser retirada para melhor exposição.



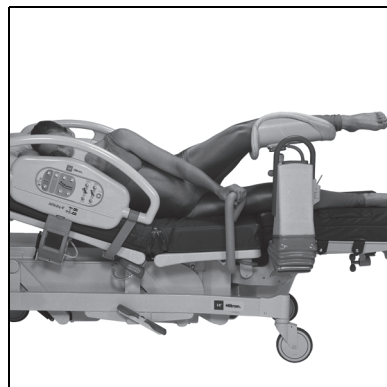
NOTA:

Verifique os pontos de pressão.

- Prima o controlo **Foot Up** (Pés para cima) para elevar os apoios de modo a que sustentem de forma segura o períneo da paciente **por cima** da extremidade da secção do assento.
- Retire a secção dos pés e eleve a cama até uma altura de trabalho confortável. A bacia também pode ser retirada para melhor exposição.

POSIÇÃO DE TRENDELENBURG ALTA MODIFICADA (PARTO E REPARAÇÃO)

1. Eleve a cama até à altura desejada utilizando o controlo **Hilow** (Subida/descida).
2. Eleve a secção da cabeceira até à altura desejada utilizando o controlo **Head Up** (Cabeceira para cima).
3. Coloque as pernas da paciente nos apoios para os gémeos.
4. Prima a alavanca de Trendelenburg para colocar a paciente na posição de Trendelenburg modificada e elevar o seu períneo.



TRANSPORTAR A PACIENTE

A cama destina-se a transportar pacientes com a extremidade dos pés do sistema para a frente. Antes do transporte, armazene adequadamente os cabos de alimentação para não tropeçar neles. Tenha cuidado para evitar danificar os cabos de alimentação de CA. Existe perigo de choque elétrico. Utilize apenas a cabeceira, as pegas de empurrar da cabeceira (cabeceiras em madeira) ou as pegas de empurrar integradas (modelo D e mais recentes) para deslocar a cama.

Transporte a cama com os braços de elevação na extremidade da cabeceira paralelos ao chão ou rebaixados.

Certifique-se de que a paciente, o equipamento e todos os cabos estão situados dentro do perímetro da cama para transporte no interior do hospital.

Os suportes de soro totalmente estendidos podem danificar os enquadramentos das portas ou o teto. Baixe os suportes antes de transportar a paciente.

Certifique-se de que os cabos do sistema de chamada de enfermeiro são corretamente ligados após o transporte.

Geralmente, à medida que a carga aumenta, o risco de instabilidade também aumenta.

Baixe a secção dos pés e a secção da cabeceira para aumentar a estabilidade.

Baixe a altura da plataforma da cama para aumentar a estabilidade.

A utilização e o posicionamento dos acessórios podem afetar a estabilidade. Não estenda demasiado os suportes de soro ou acessórios semelhantes e não sobrecarregue os acessórios. Se forem utilizados vários acessórios, distribua-os uniformemente de um lado ao outro ou da cabeça aos pés.

Para inclinações ou soleiras de portas, aproxime-se apenas enquanto move a cama para frente ou para trás.

Para ajudar a impedir desequilíbrios ou colisões com objetos ou pessoas, não faça curvas apertadas e não vire a cama a alta velocidade.

Mobilize dois ou mais prestadores de cuidados para transportar a cama, se esta estiver ocupada.



INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA DE TRANSPORTE



AVISO:

Para ajudar a evitar lesões e/ou danos no equipamento, respeite estes **avisos** quando transportar uma paciente na cama:

- **Aviso** – A não ser que esteja a transportar a paciente, acione sempre os travões quando a unidade estiver ocupada. Certifique-se de que os travões estão ativados antes de qualquer transferência da paciente de ou para a cama.
- **Aviso** – Certifique-se de que tem a assistência adequada quando transportar uma paciente.
- **Aviso** – A cama destina-se a transportar pacientes com a extremidade dos pés da cama para a frente. Antes do transporte, armazene corretamente o cabo de alimentação para não tropeçar nele.
- **Aviso** – Utilize apenas as pegas de transporte integradas na cabeceira ou as pegas de empurrar integradas para deslocar a cama durante o transporte.
- **Aviso** – Não utilize o manipulador de tubos ou os suportes de soro para deslocar a cama.
- **Aviso** – Certifique-se de que a paciente, o equipamento, os sacos Foley e todos os cabos estão seguramente situados dentro do perímetro da cama para transporte no interior do hospital.
- **Aviso** – Antes de transportar a cama, certifique-se de que o cabo de alimentação desligado e enrolado está armazenado no respetivo suporte situado na cabeceira da cama.

**AVISO:**

(Continuação dos avisos) Para ajudar a evitar lesões e/ou danos no equipamento, respeite estes **avisos**:

- **Aviso** – Os suportes de soro totalmente estendidos e qualquer equipamento ligado podem danificar as portas ou o teto. Baixe os suportes antes do transporte da paciente e certifique-se de que os equipamentos ligados não batem nos ombreiras das portas.
- **Aviso** – Certifique-se de que liga os cabos do sistema de comunicação de chamada de enfermeiro SideCom® após a conclusão do transporte.
- **Aviso** – Não deixe a cama exposta a condições ambientais extremas durante longos períodos de tempo.
- **Aviso** – Certifique-se de que a cama não é transportada numa inclinação lateral superior a 5°.
- **Aviso** – Retire o apoio de braço e guarde os apoios para os gémeos e os apoios de pés antes de transportar.
- **Aviso** – Durante o transporte, tenha cuidado para que a cama não se incline ou balance em demasia.
- **Aviso** – O transporte da cama pode causar uma acumulação de eletricidade estática.

**ATENÇÃO:**

Para ajudar a evitar danos no equipamento, respeite estas **indicações de atenção** quando transportar uma paciente na cama:

- **Atenção** – Tenha cuidado ao deslocar a cama através de portas.
- **Atenção** – Antes de transportar a cama, certifique-se de que o cabo de alimentação está armazenado no respetivo suporte situado na cabeceira da cama.

ACESSÓRIOS

| Número do produto | Descrição | Peso |
|-------------------|---|--------------------|
| P9625 | Ecrã de anestesia (indisponível) | 1,45 kg (3,2 lb) |
| P9620 | Apoio de braço (indisponível) | 3,22 kg (7,1 lb) |
| P35745 | Apoios para os gémeos, telescópicos (amovíveis) | 3,31 kg (7,3 lb) |
| P3705 | Apoio para os gémeos e braço | 2,90 kg (6,4 lb) |
| P3612TPA | Almofada de conforto | 4,45 kg (9,8 lb) |
| P7834 | Coberturas, Medline/Proxima | 0,17 kg (0,4 lb) |
| P3623 | Kit de gancho Foley | 0,37 kg (0,8 lb) |
| P451 | Barra de apoio dos pés – apenas remoção vertical | 2,40 kg (5,3 lb) |
| P7625 | Perneiras, encaixadas | 1,90 kg (4,2 lb) |
| P7634 | Perneiras, telescópicas | 3,63 kg (8,0 lb) |
| P3617 | Cabeceira da cama – madeira (contemporânea) | 8,30 kg (18,3 lb) |
| P3629 | Cabeceira da cama (moldada por sopro) | 3,99 kg (8,8 lb) |
| P933617 | Cabeceira da cama – madeira (coleção FreedomHill™) | 9,07 kg (20,0 lb) |
| P923617 | Cabeceira da cama – madeira (coleção LibertyHill™) | 10,89 kg (24,0 lb) |
| P278 | Tabuleiro de instrumentos (apenas versão de remoção vertical) | 2,27 kg (5,0 lb) |
| P159 | Barra curva do sistema de suporte à perfusão | 0,45 kg (1,0 lb) |

| Número do produto | Descrição | Peso |
|-------------------|--|-------------------|
| P158 | Haste de transferência do sistema de suporte à perfusão | 1,2 kg (2,6 lb) |
| P3613 | Barra de trabalho de parto | 3,95 kg (8,7 lb) |
| P27605 | Suporte para garrafa de oxigénio | 1,74 kg (3,8 lb) |
| P5362 | Kit de controlo suspenso com suporte | 0,41 kg (0,9 lb) |
| P222101 | Suporte de soro permanente (camas dos modelos B a C) | 1,8 kg (4,4 lb) |
| P2217 | Suporte de soro padrão | 1,09 kg (2,4 lb) |
| P7925D120 | Iluminação para procedimentos | N/A |
| P53120120 | Guarda – secção dos pés Stow and Go® | N/A |
| P17073001 | Gancho – secção dos pés Stow and Go® | N/A |
| SA1528 | Lençóis, corte em V (completos) | 0,45 kg (1,0 lb) |
| SA4585 | Lençóis, corte em V (duas peças) | 0,45 kg (1,0 lb) |
| SA1529 | Lençóis, corte direito (completos) | 0,45 kg (1,0 lb) |
| SA4586 | Lençóis, corte direito (duas peças) | 0,45 kg (1,0 lb) |
| P3627 | Capa de proteção, secção da cabeceira, corte direito | 0,77 kg (1,7 lb) |
| P3628 | Capa de proteção, secção da cabeceira, corte em V | 0,77 kg (1,7 lb) |
| P3630 | Capa de proteção, secção dos pés, corte em V | 0,50 kg (1,1 lb) |
| P3631 | Capa de proteção, secção dos pés, corte direito | 0,50 kg (1,1 lb) |
| P3730 | Capa de proteção, kit de atualização da secção dos pés, corte em U | 20,4 kg (45,0 lb) |
| P3731 | Capa de proteção, kit de atualização da secção dos pés, corte em V | 20,4 kg (45,0 lb) |
| P3574 | Apoio para os gémeos, removível | 1,5 kg (3,2 lb) |
| P3616 | Apoios para os gémeos, encaixados (indisponíveis) | 4,1 kg (9,0 lb) |
| P3618 | Controlo suspenso | 0,36 kg (0,8 lb) |
| P3619 | Colchão, cunha (indisponível) | 1,36 kg (3,0 lb) |
| P1983A01 | Pegas de empurrar | 0,82 kg (1,8 lb) |
| P3733 | Manipulador de tubos | 0,36 kg (0,8 lb) |
| P3732 | Suporte de soro permanente | 1,59 kg (3,5 lb) |

ECRÃ DE ANESTESIA – P9625 (INDISPONÍVEL)

A base do ecrã desliza entre o colchão e a estrutura da cama. O ecrã pode ser colocado de qualquer um dos lados da cama.

A carga de trabalho segura máxima é de 2,3 kg (5 lb).



AVISO:

Para ajudar a evitar lesões corporais ou danos no equipamento, respeite estes **avisos**:

- **Aviso** – Certifique-se de que a paciente não agarra o ecrã de anestesia.
- **Aviso** – Não fixe nada ao ecrã de anestesia.

APOIO DE BRAÇO – P9620 (INDISPONÍVEL)

O apoio de braço é fixado entre a estrutura da cama e o colchão. A almofada pode ser retirada para limpeza.

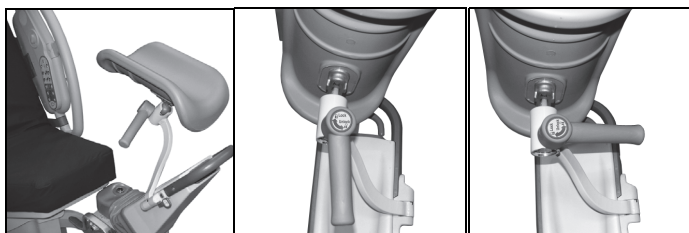
A carga de trabalho segura máxima é de 14 kg (30 lb).



APOIOS PARA OS GÉMEOS – P3705 E P35745

Os apoios para os gémeos P3705 estão permanentemente encaixados no apoio de pés para um acesso fácil. O apoio para os gémeos P35745 amovível (não apresentado) é totalmente almofadado com ajuste telescópico da altura; é instalado da mesma forma que as pernas P7625C e P7634C (consulte a página 33).

Alavanca de desbloqueio (P3705A apresentado)



Desbloqueada

Bloqueada



AVISO:

Para ajudar a evitar lesões corporais ou danos no equipamento, respeite estes **avisos**:

- **Aviso** – Certifique-se de que os apoios para os gémeos estão bem encaixados antes da utilização.
- **Aviso** – Mantenha as mãos afastadas de pontos de entalamento e de contacto quando ajustar os apoios para os gémeos.

Para ajustar para utilização

1. Dobre o colchão articulado.
2. Rode os apoios de pés totalmente para cima e para fora.
3. Puxe a alavanca de desbloqueio e rode o apoio para os gémeos para a posição vertical. Os apoios para os gémeos ficam bloqueados quando estão na posição vertical.
4. Ajuste o apoio para os gémeos utilizando a alavanca de desbloqueio.
 - Para desbloquear o apoio para os gémeos, puxe a alavanca de desbloqueio 1/4 de volta na direção da extremidade dos pés. Para o bloquear, empurre a alavanca de desbloqueio 1/4 de volta na direção da extremidade da cabeceira.

NOTA:

Verifique os pontos de pressão e efetue os ajustes adequados. Para **PACIENTES ALTAS**, vire os apoios para baixo. Para **PACIENTES BAIXAS**, vire os apoios para cima.

A carga de trabalho segura máxima é de 27 kg (60 lb).

ALMOFADA DE CONFORTO – P3612TPA

A almofada de conforto é colocada por cima do colchão e é ajustada firmemente à volta dos cantos do colchão. Pode ser enrolada de forma compacta para armazenamento. Esta almofada inclui 25,4 mm (1 pol.) de espuma viscoelástica de alta densidade e adapta-se aos colchões de 101 mm (4 pol.) e 127 mm (5 pol.) de todos os modelos Affinity®.

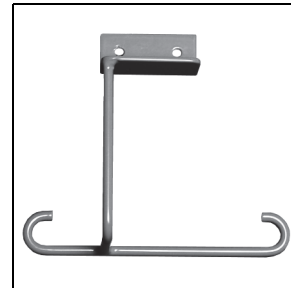
COBERTURA AFUNILADA DESCARTÁVEL – P7834

A cobertura afunilada é enfiada na bacia para fluidos quando a extremidade da cama é removida. A cobertura deve ser colocada por cima do lençol inferior antes da chegada da paciente, com o lado macio e absorvente para cima e o lado impermeável para baixo.

KIT DE GANCHO FOLEY – P3623

Este kit pode ser montado em ambos os lados da estrutura da cama, perto dos apoios de trabalho de parto.

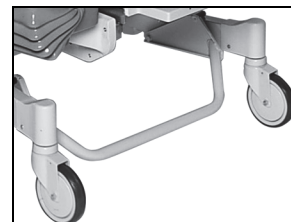
A carga de trabalho segura máxima é de 4,5 kg (10 lb).



BARRA DE APOIO DOS PÉS – P451

Esta barra proporciona um prático apoio para os pés para o médico (ou obstetra) e destina-se apenas a versões de remoção vertical.

A carga de trabalho segura máxima é de 68 kg (150 lb).



NOTA:

A barra de apoio dos pés não está disponível nas camas de parto Affinity® 4 que tenham a opção da secção dos pés Stow and Go®.

PERNEIRAS – P7625 E P7634

Ambas as perneiras são almofadadas e têm juntas esféricas e pegas para puxar. As perneiras P7634 são telescópicas.

Para ajustar para utilização

1. Antes de colocar as pernas da paciente nas perneiras, utilize o controlo elétrico para baixar a secção dos pés até à posição mais baixa, com as pernas da paciente nessa secção.
2. Cada perneira pode ser colocada à direita ou à esquerda.
3. Para a instalação das perneiras, insira a haste nos encaixes de aço situados no ponto de junção entre a secção dos pés e o estribo.
4. Deixe a haste entrar totalmente nos encaixes e rode-a até ouvir o estalido que indica o bloqueio.
5. Rode as perneiras de modo a que o botão preto fique voltado para a paciente; deixe este botão desapertado.
6. Para pacientes maiores, rode o botão preto para o exterior, afastando-o da paciente.
7. Coloque as pernas da paciente nas perneiras.
8. Ajuste a posição, movendo os joelhos da paciente para o exterior.
9. Aperte o botão preto.
10. Eleve a secção dos pés eletricamente para preencher o espaço poplíteo ao premir o controlo *Foot Up* (Pés para cima). As pernas da paciente devem ficar totalmente apoiadas.
11. Retire a secção dos pés.
12. Rode os apoios de pés para cima, afastando-os do centro da cama.



NOTA:

Verifique os pontos de pressão e efetue os ajustes adequados.

Para **PACIENTES ALTAS**, vire os apoios para baixo. Para **PACIENTES BAIXAS**, vire os apoios para cima.

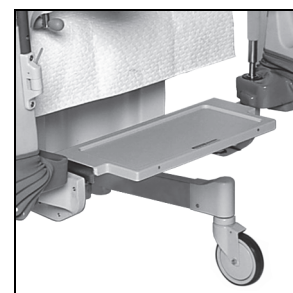
A carga de trabalho segura máxima é de 27 kg (60 lb).

CABECEIRAS DA CAMA – P3617, P3629, P923617 E P933617

A cabeceira da cama moldada por sopro P3629 está disponível em cinco opções de laminado com efeito de madeira e em duas opções de laminado de cor. A cabeceira da cama em madeira contemporânea P3617 e a cabeceira da cama em madeira FreedomHill™ P933617 estão disponíveis nas opções de coloração de carvalho clara e média. A cabeceira da cama em madeira LibertyHill™ P923617 está disponível nas opções de coloração de cerejeira selvagem e de cerejeira escura. Todas as cabeceiras da cama em madeira estão disponíveis em todos os acabamentos de madeira.

TABULEIRO DE INSTRUMENTOS – P278

O tabuleiro de instrumentos foi concebido para otimizar a realização de procedimentos obstétricos de pós-parto. Este tabuleiro de instrumentos é compatível com as secções dos pés removíveis verticalmente e horizontalmente.



Localização

O tabuleiro de instrumentos está localizado na secção dos pés da cama, no estribo da secção dos pés.



AVISO:

Aviso – O tabuleiro de instrumentos destina-se apenas a equipamento médico. Não pise nem se sente em cima do tabuleiro de instrumentos. Não coloque um bebé em cima do tabuleiro de instrumentos. Poderão ocorrer lesões corporais.

A carga de trabalho segura máxima é de 11 kg (25 lb).

NOTA:

O tabuleiro de instrumentos não está disponível nas camas de parto Affinity® 4 que tenham a opção da secção dos pés Stow and Go®.

SISTEMA DE SUPORTE À PERFUSÃO – P158 E P159

A haste de transferência P158 e a barra curva P159 permitem a colocação de dispositivos de suporte à perfusão e podem ser colocadas em ambos os lados da secção da cabeceira.

A carga de trabalho segura máxima é de 18 kg (40 lb).

BARRA DE TRABALHO DE PARTO – P3613

Para apoio suplementar, a barra de trabalho de parto pode ser inserida nos encaixes das pernas entre as almofadas do assento e dos pés.

Para ajustar

- Para elevar ou baixar a barra, utilize os controlos *Foot* (Pés). A barra pode ser utilizada numa ou noutra direcção para diferentes posições e finalidades.

A carga de trabalho segura máxima é de 45 kg (100 lb).



SUORTE PARA GARRAFA DE OXIGÉNIO – P27605

O suporte para garrafa de oxigénio é fixado na estrutura numa posição vertical. O suporte tem capacidade para uma garrafa de oxigénio de tamanho padrão (tamanho E).

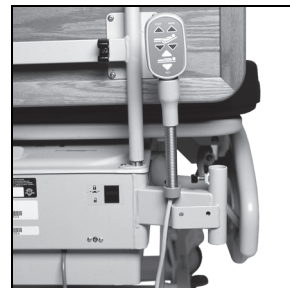
A carga de trabalho segura máxima é de 14 kg (30 lb).

KIT DE CONTROLO SUSPENSO COM SUORTE – P5362, P3618 (INDISPONÍVEL)

Este kit contém um controlo suspenso e um suporte para controlar as funções de *subida/descida* da cama, de *subida/descida* da cabeceira e de *subida/descida* dos pés. O suporte encaixa na guarda lateral da cama.

Certifique-se de que armazena o controlo suspenso e o respetivo cabo quando não estiver a ser utilizado ou quando transporta a cama.

Para ativar – prima os controlos adequados.



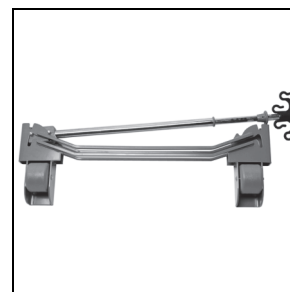
SUORTE DE SORO PERMANENTE – P222101

O suporte de soro permanente está montado na estrutura da secção da cabeceira. O suporte desliza para qualquer um dos lados da cama e permite a montagem de sacos de soro e bombas de perfusão adicionais. O suporte P222101 não pode ser utilizado em camas de modelo D.

A carga de trabalho segura máxima é de 11 kg (25 lb).

Para utilizar

1. O suporte de soro está guardado atrás da cabeceira. Levante-o e coloque-o na posição vertical.
2. Certifique-se de que o suporte bloqueia na devida posição.
3. Eleve a secção superior do suporte até à altura desejada. O suporte de soro está pronto para utilização.



Para guardar

1. Segure a secção superior do suporte de soro. Empurre o anel superior para baixo e baixe a secção superior do suporte para dentro da secção inferior do mesmo.
2. Levante a secção inferior do suporte de soro e baixe o suporte para a posição de armazenamento atrás da cabeceira. O suporte deverá assentar na ranhura de armazenamento existente na estrutura da cama.



ATENÇÃO:

Atenção – Certifique-se de que quaisquer bombas de perfusão montadas no suporte de soro não estão a obstruir o movimento da secção da cabeceira ajustável. Existe o risco de interferência com a articulação da secção da cabeceira.

ILUMINAÇÃO PARA PROCEDIMENTOS – P7925D120

Esta iluminação está montada numa base de quatro pernas com duas rodas que bloqueiam para maior estabilidade. Foi concebida para proporcionar luz sem deslocação, sem sombras e de correção de cor.

GUARDA E GANCHO – P53120120 E P17073001

A guarda do equipamento (P53120120) e o gancho com suporte (P17073001) destinam-se à secção dos pés Stow and Go® da cama de parto Affinity® 4.

LENÇÓIS – SA1528, SA4585, SA1529 E SA4586

O conjunto de lençóis inclui uma fronha, um lençol superior e um lençol inferior personalizado. Além disso, o conjunto de dois lençóis inferiores está disponível em separado.

Os lençóis devem ser colocados sobre o colchão antes da chegada da paciente.

CAPAS DE PROTEÇÃO (CABECEIRA E PÉS) – P3628, P3627, P3630 E P3631

Capa de proteção da secção da cabeceira

Esta capa é colocada de forma simples sobre o colchão da secção da cabeceira para proteção contra o desgaste normal e contra fluidos.

Capa de proteção da secção dos pés

Esta capa é colocada de forma simples sobre o colchão da secção dos pés para proteção contra o desgaste normal e contra fluidos.



| Número | Descrição |
|--------|--|
| P3627 | Capa de proteção, secção da cabeceira, corte direito |
| P3628 | Capa de proteção, secção da cabeceira, corte em V |
| P3630 | Capa de proteção, secção dos pés, corte direito |
| P3631 | Capa de proteção, secção dos pés, corte em V |

KITS DE ATUALIZAÇÃO DA CAPA DE PROTEÇÃO – P3730 E P3731

Estes kits de atualização permitem a atualização da secção dos pés removível verticalmente para a secção dos pés Stow and Go® da cama de parto Affinity® 4. O kit P3730 destina-se à capa de proteção de corte em U e o kit P3731 destina-se à capa de proteção de corte em V.

PEGAS DE EMPURRAR – P1983A01

As pegas de empurrar estão localizadas na extremidade da cabeceira da cama e são utilizadas para deslocar a cama.

Retire da posição de armazenamento.

Puxe as pegas de empurrar para cima até que fiquem bloqueadas.



Para armazenar



AVISO:

Aviso – Certifique-se de que as mãos da paciente ou do prestador de cuidados não estão a obstruir o trajeto de deslocação enquanto baixa as pegas de transporte. Caso contrário, poderão ocorrer lesões.

1. Levante as pegas de empurrar para desbloqueá-las.
2. Mova as pegas de empurrar para dentro em direção ao centro da cama até à posição de armazenamento.



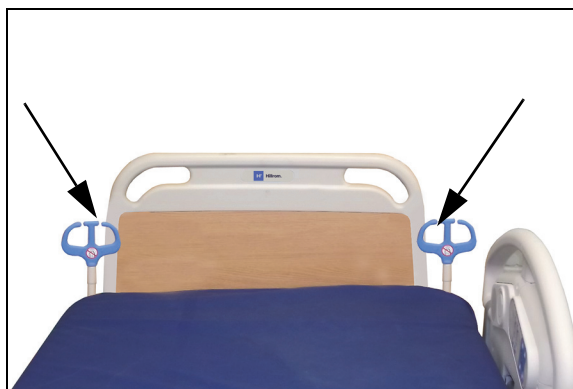
MANIPULADOR DE TUBOS – P3733



AVISO:

Aviso – Para ajudar a evitar lesões e/ou danos no equipamento, respeite estes avisos:

- **Aviso** – Não utilize o manipulador de tubos para circuitos de ventilação.
- **Aviso** – A não separação dos tubos desinfetados dos não desinfetados pode causar contaminação cruzada.
- **Aviso** – Não pendure fios no manipulador de tubos.
- **Aviso** – Quando utilizar o manipulador de tubos, monitorize os tubos para se certificar de que não estão entalados ou dobrados e de que há espaço suficiente para as articulações da cama e os movimentos da paciente.
- **Aviso** – A não remoção dos tubos do manipulador de tubos antes da transferência da paciente pode causar lesões na paciente ou danos no equipamento.
- **Aviso** – Não utilize o manipulador de tubos para deslocar a cama.
- **Aviso** – Não utilize fita adesiva para manter os tubos dentro do manipulador de tubos.



Há um manipulador de tubos de cada lado da extremidade da cabeceira da cama. O manipulador de tubos ajuda a manter os tubos (tais como tubos de perfusão de soro, tubos de sucção, tubos de oxigénio, etc.) juntos e distantes da estrutura articulada. A flexibilidade do manipulador de tubos permite que seja dobrado em qualquer direção.

O manipulador de tubos pode suportar um conjunto do seguinte:

- 4 fios de monitor com 3,17 mm (1/8 pol.) de diâmetro
- 2 tubos de sucção com 12,7 mm (1/2 pol.) de diâmetro
- 2 tubos de oxigénio com 9,5 mm (3/8 pol.) de diâmetro
- 8 tubos de perfusão de soro com 6,3 mm (1/4 pol.) de diâmetro
- 1 tubo de alimentação com 9,5 mm (3/8 pol.) de diâmetro

SUORTE DE SORO PERMANENTE – P3732

A opção de suporte de soro permanente consiste num suporte de soro que suporta até duas bombas de perfusão e sacos de soro. O suporte de soro está ligado à estrutura da cama junto ao canto da cabeceira. O suporte de soro tem capacidade para até 18 kg (40 lb). Os ganchos podem suportar 1,1 kg (2,5 lb).



AVISO:

Para ajudar a evitar lesões e/ou danos no equipamento, respeite estes avisos:

- **Aviso** – Não exceda a capacidade de peso de 18 kg (40 lb) do suporte de soro ou de 1,1 kg (2,5 lb) do gancho.
- **Aviso** – Ligue apenas equipamentos médicos à parte inferior do suporte de soro.



ATENÇÃO:

Atenção – Certifique-se de que quaisquer bombas de perfusão montadas no suporte de soro não estão a obstruir o movimento da secção da cabeceira ajustável. Caso contrário, poderão ocorrer danos no equipamento.

Certifique-se que monta as bombas de perfusão na parte **inferior** do suporte de soro.

Para utilizar

1. O suporte de soro está guardado atrás da cabeceira. Levante-o e coloque-o na posição vertical.
2. Certifique-se de que o suporte bloqueia na devida posição.
3. Eleve a secção superior do suporte até à altura desejada. O suporte de soro está pronto para utilização.

Para guardar:



AVISO:

Para ajudar a evitar lesões e/ou danos no equipamento, respeite estes avisos:

- **Aviso** – Certifique-se de que as mãos da paciente não estão a obstruir o trajeto de deslocação enquanto baixa o suporte de soro.
 - **Aviso** – Ao descer a secção superior de um suporte de soro, agarre sempre a secção superior do suporte antes de puxar o botão de libertação.
1. Segure a secção superior do suporte de soro. Empurre o anel superior para baixo e baixe a secção superior do suporte para dentro da secção inferior do mesmo.
 2. Levante a secção inferior do suporte de soro e baixe o suporte para a posição de armazenamento atrás da cabeceira. O suporte deverá assentar na ranhura de armazenamento existente na estrutura da cama.
 3. Certifique-se de que segura a secção superior do suporte de soro quando o estender ou recolher.



ATENÇÃO:

Atenção – Utilize apenas as pegas da cabeceira da cama ou as pegas de empurrar para deslocar a cama. Caso contrário, poderão ocorrer danos no equipamento. Não utilize os suportes de soro para deslocar a cama; utilize apenas a cabeceira ou as pegas de empurrar.



LIMPEZA E DESINFEÇÃO



AVISO:

Para ajudar a evitar lesões e/ou danos no equipamento, respeite estes **avisos**:

- **Aviso** – Existe sempre perigo de choque elétrico com equipamentos elétricos. O incumprimento do protocolo das instalações poderá resultar em ferimentos graves ou fatais.
- **Aviso** – Antes de efetuar qualquer limpeza ou manutenção, desligue a cama da fonte de alimentação e ative os controlos de bloqueio.
- **Aviso** – Não reutilize o material de limpeza para outros passos ou em vários produtos.
- **Aviso** – As soluções de limpeza nocivas podem causar erupções cutâneas e/ou irritações após o contacto. Respeite as instruções do fabricante que se encontram na etiqueta do produto e na ficha de dados de segurança (FDS).
- **Aviso** – A adoção de procedimentos de limpeza inadequados pode resultar em ferimentos nas pacientes ou nos prestadores de cuidados.
- **Aviso** – Levante e mova os itens corretamente. Não os torça e procure ajuda quando necessário. Certifique-se de que a cama se encontra à altura correta para remover itens da cama.
- **Aviso** – Se a cobertura do colchão ficar rasgada ou cortada, substitua a superfície.
- **Aviso** – A utilização de soluções de limpeza não aprovadas pode causar danos no produto que, por sua vez, podem causar ferimentos na paciente.
- **Aviso** – Os derrames de fluidos para a parte eletrónica da cama podem constituir um risco. Se isto acontecer, desligue a cama da fonte de alimentação e retire-a de serviço. Se ocorrerem derrames de fluidos além dos previstos durante a utilização normal, execute este procedimento imediatamente:
 - a. Desligue a cama da fonte de alimentação.
 - b. Retire a paciente da cama.
 - c. Limpe o derrame de fluidos no sistema da cama.
 - d. Solicite ao pessoal da manutenção que examine o sistema por completo.
 - e. Não volte a colocar a cama em serviço enquanto não estiver totalmente seca, testada e considerada segura para utilização.



ATENÇÃO:

Para ajudar a evitar danos no equipamento, respeite estas indicações de **atenção**:

- **Atenção** – Não utilize nenhum aparelho de limpeza a vapor ou a alta pressão na cama. A pressão e a humidade excessiva podem danificar as superfícies de proteção da cama, bem como os seus componentes elétricos.
- **Atenção** – Não utilize soluções de limpeza/detergentes, desengordurantes fortes, solventes como tolueno, xileno ou acetona, nem esfregões (pode usar uma escova de cerdas macias).
- **Atenção** – Não utilize lixívia como principal produto de limpeza/desinfetante para o dia a dia.
- **Atenção** – Estenda na totalidade a secção dos pés antes do processo de limpeza e desinfeção.

RECOMENDAÇÕES

Para uma limpeza e desinfeção adequadas, os funcionários devem receber formação.

O **formador** deve ler atentamente as instruções e segui-las quando o **formando** está em formação. O formando deve:

- Ter tempo para ler as instruções e para fazer perguntas.
- Limpar e desinfetar o produto enquanto o formador supervisiona. Durante e/ou após esse processo, o formador deve corrigir o formando relativamente a quaisquer desvios às instruções de utilização.

O formador deve supervisionar o formando até que este consiga limpar e desinfetar a cama conforme indicado.

A Hill-Rom recomenda a limpeza e a desinfeção da cama e do colchão antes da primeira utilização por uma paciente, entre utilizações por pacientes e regularmente durante longas permanências de pacientes.

Alguns fluidos utilizados em ambiente hospitalar, como iodóforo e cremes de óxido de zinco, podem causar manchas permanentes. Remova as manchas temporárias limpando vigorosamente com um pano de limpeza húmido.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO

A limpeza e a desinfeção são processos muito diferentes. A **limpeza** é a remoção física de sujidade e de contaminantes visíveis e não visíveis. A **desinfeção** destina-se a eliminar microrganismos.

A tabela 1 abaixo resume os produtos de limpeza/desinfetantes aprovados para utilização, juntamente com o tempo de contacto associado à desinfeção.

Tabela 1: Produtos de limpeza/desinfetantes aprovados

| Produto de limpeza/desinfetante | Recomendado para limpeza e desinfeção de rotina | Recomendado para desinfeção contra Clostridium Difficile (C.Diff) | Manter molhado (tempo de contacto para desinfeção) |
|---|--|--|---|
| Detergente germicida Wex-Cide™ pronto a utilizar | Sim | Não | 10 minutos |
| Virex® II 256 | Sim | Não | 10 minutos |
| Produto de limpeza desinfetante diário OxyCide® | Sim | Sim | 3 minutos |
| Oxivir® Tb | Sim | Não | 10 minutos |
| CaviCide® | Sim | Não | 3 minutos |
| Produto de limpeza germicida com lixívia Clorox HealthCare® pronto a utilizar | Não* | Sim | 5 minutos |
| Toalhetes germicidas com lixívia Clorox HealthCare® | Não* | Sim | 3 minutos |

* Não é recomendada a utilização de lixívia como principal produto de limpeza/desinfetante.

Remova quaisquer resíduos de desinfetante antes e depois da utilização de lixívia com um pano/toalhete novo ou limpo embebido em água corrente.

NOTA:

Alguns dos produtos de limpeza e desinfetantes indicados na tabela 1 poderão não estar aprovados para venda no seu país. Consulte sempre os regulamentos locais para obter informações sobre os produtos de limpeza e desinfetantes aplicáveis aprovados, indicados na tabela 1. Para esclarecimentos, contacte o seu representante da Hillrom.

Quando efetuar os passos de limpeza detalhados, tenha em atenção o seguinte:

- Recomenda-se a utilização de um pano de microfibras reutilizável ou descartável ou de um toalhete germicida com lixívia Clorox HealthCare® como pano de limpeza.
- Substitua sempre o pano de limpeza se estiver visivelmente sujo.
- Substitua sempre o pano de limpeza entre os diferentes passos (limpeza de manchas, limpeza e desinfecção).
- Utilize sempre equipamento de proteção individual (EPI).
- Ajuste a posição da cama, as guardas laterais, a cabeceira da cama e o suporte para os pés, conforme necessário, para facilitar a limpeza e a desinfecção.

Preparar a cama para limpeza e desinfecção

- a. Estenda completamente a secção dos pés, conforme aplicável.
- b. Desligue a cama da fonte de alimentação.

PASSO 1: Limpeza

- a. Conforme necessário, remova primeiro a sujidade visível da cama e do colchão utilizando um pano de limpeza embebido com um produto de limpeza/desinfetante aprovado (consulte a "Tabela 1: Produtos de limpeza/desinfetantes aprovados" na página 40).
 - Preste especial atenção a costuras e outras áreas onde a sujidade pode ficar acumulada.
 - Pode ser utilizada uma escova de cerdas macias para soltar a sujidade seca.
 - Utilize tantos panos de limpeza quanto necessários para remover a sujidade.

NOTA:

Se quiser, as capas de proteção das secções da cabeceira e dos pés podem ser lavadas à máquina para remover a sujidade visível. Consulte "Orientações de lavagem" na página 42.

É importante remover toda a sujidade visível de todas as áreas antes de prosseguir para a remoção da sujidade não visível.

- b. Com um pano de limpeza novo ou limpo embebido num produto de limpeza/desinfetante aprovado, exerça uma pressão firme para limpar todas as superfícies da cama e do colchão. Utilize um pano de limpeza limpo ou novo tão frequentemente quanto necessário. Certifique-se de que os seguintes itens estão limpos:
 - Guardas laterais
 - Cabeceira
 - Áreas entre a cabeceira da cama e o colchão e entre as guardas laterais e o colchão
 - Estrutura superior
 - Estrutura da base
 - Cabo de alimentação
 - Controlo suspenso da paciente (comando de mão) e respetivo cabo
 - Acessórios
 - Colchão – parte superior e inferior
- c. Inspeccione o seguinte quanto a danos:
 - Cobertura superior do colchão
 - Cobertura inferior do colchão e molas de fecho do colchão
 - Fecho de correr
- d. A existência de itens danificados pode tornar necessária a substituição do colchão.

PASSO 2: Desinfecção

- a. Com um pano de limpeza novo ou limpo embebido num produto de limpeza/desinfetante aprovado, exerça uma pressão leve para limpar todas as superfícies exteriores da cama previamente limpas.
- b. Certifique-se de que o **produto de limpeza/desinfetante permanece húmido** em todas as superfícies durante o **período de contacto especificado**. **Volte a humedecer** as superfícies com um pano de limpeza novo ou limpo, conforme necessário. Consulte o tempo de contacto na "Tabela 1: Produtos de limpeza/desinfetantes aprovados" na página 40.

NOTA:

Se for utilizada lixívia com outro produto de limpeza/desinfetante, utilize um pano/toallete limpo ou novo embebido em água corrente para remover qualquer resíduo de desinfetante antes e após a aplicação de lixívia.

Preparar a cama para utilização

- a. Se o colchão tiver bolsas de ar, ligue as duas mangueiras que se encontram por baixo da secção do assento.
- b. Aperte as duas molas de fecho do colchão que se encontram por baixo da secção do assento.
- c. Ligue a cama a uma fonte de alimentação adequada.

Orientações de lavagem

A lavagem à máquina pode ser utilizada como passo de **pré-limpeza** das capas de proteção das secções da cabeceira e dos pés da cama Affinity® 4. Lave as capas de proteção e, em seguida, siga as instruções de limpeza e desinfecção. Lave as capas de proteção na máquina da seguinte forma:

1. Retire as capas de proteção das secções da cabeceira e dos pés do colchão.
2. Lave as capas de proteção na máquina de acordo com o protocolo do estabelecimento.
3. Enxague bem as capas de proteção em água limpa.
4. Utilize a definição de temperatura **mais baixa** da máquina de secar para secar as capas de proteção. **Não** utilize altas temperaturas.
5. Siga as instruções de limpeza e desinfecção. Consulte "Limpeza e desinfecção" na página 39.

CUIDADOS COM AS PARTES EM MADEIRA

A madeira utilizada nas camas foi selecionada em razão da sua beleza e do seu calor. Todos os produtos de madeira da Hill-Rom® são tratados com um selante à base de resina e um acabamento que proporcionam resistência a abrasão, manchas, fluidos e fogo. Se utilizados em concentrações elevadas, vários produtos de limpeza/desinfetantes têm um efeito "amolecedor" em superfícies pintadas ou polidas. É possível utilizar amoníaco diluído, detergentes suaves e soluções diluídas de lixívia. Efetue a limpeza esfregando as superfícies com um pano de limpeza macio e húmido, e depois com um pano seco. Nunca deixe um pano húmido em contacto prolongado com uma superfície em madeira. Qualquer líquido derramado na superfície deve ser limpo imediatamente. Qualquer líquido deixado em contacto com a superfície sem supervisão poderá danificar o acabamento. Para proteção do acabamento, recomendamos a utilização de um produto de polimento de móveis em forma líquida. Realize um polimento uma vez por mês e limpe qualquer excesso com um pano macio e seco. Faça reparar qualquer entalhe ou risco a fim de evitar danos causados pela água.

CUIDADOS COM O COLCHÃO E REVESTIMENTO

É essencial que o colchão seja corretamente coberto para prolongar a sua vida útil. As coberturas devem ser impermeáveis. A cobertura de trabalho de parto e parto da Hill-Rom cobre de forma eficaz os três quartos inferiores da roupa de cama durante o trabalho de parto. A colocação de almofadas e toalhas adicionais sob a paciente ajudará a impedir que os fluidos escorram até às bordas da cobertura. Esta proteção permite manter os lençóis limpos e secos, preservando ainda o colchão do contacto com fluidos.

NOTAS

Os pacotes OB padrão e as coberturas de papel não manterão os lençóis secos.

A impregnação repetida dos materiais do colchão acelera o seu desgaste e acaba por comprometer a estanqueidade do colchão, levando à penetração de fluidos nas almofadas.

São recomendadas capas de proteção da Hill-Rom para ajudar a prolongar a vida do colchão.

Os danos no colchão resultantes de procedimentos inadequados de revestimento e limpeza não são cobertos pela garantia.

Os lençóis devem ser sempre colocados no colchão antes da chegada da paciente.

Os produtos que se seguem foram testados pelo Herculite Laboratory e foram determinados como não tendo um efeito nocivo em tecidos Dartex® **quando utilizados de acordo com as diluições recomendadas pelo fabricante.**

| Marca | Tipo | Fabricante |
|------------------|-------------|-------------------|
| A33 | Quaternário | Airwick |
| Absolute | Quaternário | Walton-March |
| Beaucoup® | Fenólico | Huntington |
| Blue Chip | Quaternário | S.C. Johnson |
| Coverage 256 | Quaternário | Vestal |
| El Dorado Plus | Quaternário | Puritan/Churchill |
| Elimstaph | Quaternário | Walter G. Legge |
| Forward DC | Quaternário | S.C. Johnson |
| Frenklin Sentine | Quaternário | Purex |
| Galahad® | Fenólico | Puritan/Churchill |
| Hi-Tor® | Quaternário | Huntington |
| Insurance | Quaternário | Vestal |

| Marca | Tipo | Fabricante |
|---------------|-------------|----------------|
| LPH | Fenólico | Vestal |
| Matar® | Fenólico | Huntington |
| Omega | Quaternário | Airwick |
| Quanto® | Quaternário | Huntington |
| Sanikleen | Quaternário | West Chemical |
| Sanmaster III | Quaternário | Service Master |
| Surfacide™ | Quaternário | Walton-March |
| Tri-Quat | Quaternário | Vestal |
| Vesphene® II | Fenólico | Vestal |
| Virex® | Quaternário | S.C. Johnson |
| Deep Purple | N/A | N/A |
| Betagone | N/A | N/A |

MANUTENÇÃO PREVENTIVA



AVISO:

Aviso – Apenas pessoal autorizado pelo estabelecimento pode realizar a manutenção da cama de parto Affinity® 4. A manutenção realizada por pessoal não autorizado poderá causar lesões ou danos no equipamento.

A cama de parto Affinity® 4 requer um programa de manutenção eficaz. Recomenda-se a execução da manutenção preventiva anualmente para a certificação da Comissão Mista. A manutenção preventiva não só permite cumprir os requisitos da Comissão Mista como também pode ajudar a garantir uma vida útil longa da cama de parto Affinity® 4. Duas formas eficazes de reduzir o tempo de inatividade e certificar-se de que a paciente permanece confortável é manter registos precisos e efetuar a

manutenção da cama de parto Affinity® 4. Consulte o programa de manutenção preventiva no Manual de manutenção da cama de parto Affinity® 4 (195826).

Para obter informações de manutenção e/ou técnicas diferentes das especificadas neste documento, consulte o Manual de manutenção da cama de parto Affinity® 4 (195826).

INSTRUÇÕES DE DESMANTELAMENTO E ELIMINAÇÃO

Os clientes devem respeitar todas as leis e regulamentos federais, estaduais, regionais e/ou locais, na medida em que são responsáveis pela eliminação segura de acessórios e dispositivos médicos. Em caso de dúvida, o utilizador do dispositivo deverá contactar primeiro o apoio técnico da Hill-Rom para obter orientação sobre os protocolos de eliminação segura.

- A fim de garantir o manuseamento e a eliminação seguros deste produto, observe todos os avisos relevantes fornecidos no manual de manutenção sobre possíveis causas de ferimentos ao desmantelar uma cama.
 - Certifique-se sempre de que a cama está desligada antes de a desmantelar.
- A cama e os respetivos acessórios devem ser limpos e desinfetados, conforme descrito nas instruções de utilização, antes de efetuar quaisquer outras atividades de desmantelamento.
- Se a cama ou os acessórios desmantelados ainda estiverem em condições de utilização, a Hill-Rom recomenda doar a cama e os acessórios desmantelados a uma organização de caridade para que possam ser reutilizados.
- Se a cama ou os acessórios desmantelados não estiverem em condições de utilização, a Hill-Rom recomenda desmantelar a cama de acordo com as instruções fornecidas no manual de manutenção. A Hill-Rom recomenda que todo o óleo e fluidos hidráulicos sejam removidos do produto antes da reciclagem ou eliminação, se aplicável.
- Verifique e cumpra sempre todos os regulamentos locais e nacionais, bem como os protocolos da instalação, ao desmantelar um produto.



As baterias devem ser recicladas. Nunca elimine baterias que contenham substâncias que possam ser perigosas para o ambiente e para a saúde.



Outros componentes, como componentes eletrónicos, plásticos e metais, são recicláveis em diversas jurisdições locais. A Hill-Rom recomenda a reciclagem de todos os componentes que podem ser reciclados localmente.

Os componentes que não podem ser reciclados podem ser eliminados através de procedimentos de eliminação de resíduos padrão.

TEMPO DE VIDA ÚTIL

O tempo de vida útil da cama de parto Affinity® 4 é de 8 anos em condições de utilização normal, desde que seja efetuada a manutenção preventiva recomendada. No entanto, alguns componentes têm um ciclo de vida mais curto e têm de ser substituídos para que a cama possa atingir o tempo de vida útil. Estes são indicados abaixo:

- As baterias da cama têm um tempo de vida útil mínimo de 2 anos.
- Os colchões têm um tempo de vida útil de 5 anos.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



AVISO:

Aviso – A resolução de problemas da cama de parto Affinity® 4 deve ser feita exclusivamente por pessoal autorizado pelo estabelecimento. A resolução de problemas por pessoal não autorizado poderá resultar em lesões corporais ou danos no equipamento.

CORTE DE ALIMENTAÇÃO

Pode ocorrer um corte de alimentação nestas condições:

- O cabo de alimentação da cama foi desligado da tomada de alimentação de CA.
- Ocorreu uma falha de energia.
- Fundiu-se um fusível da cama.

Durante um corte de alimentação, a cama pode funcionar com a bateria de reserva. Consulte "Bateria de reserva" na página 19.

Tenha sempre o cuidado de verificar a carga da bateria na guarda lateral. O não funcionamento da cama pode dever-se a uma carga insuficiente da bateria, tornando-se necessário ligar a cama a uma fonte de alimentação apropriada.

ESPECIFICAÇÕES

Identificação do produto

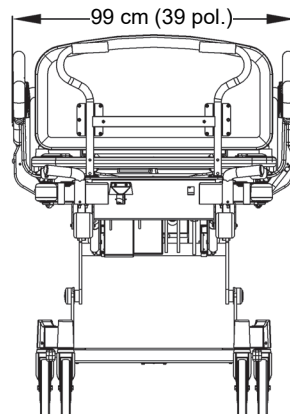
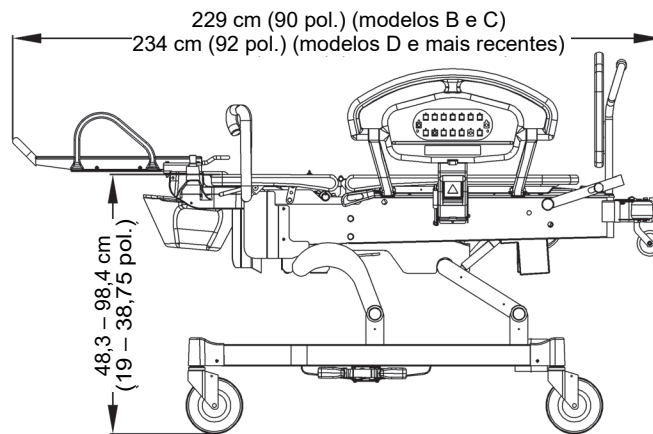
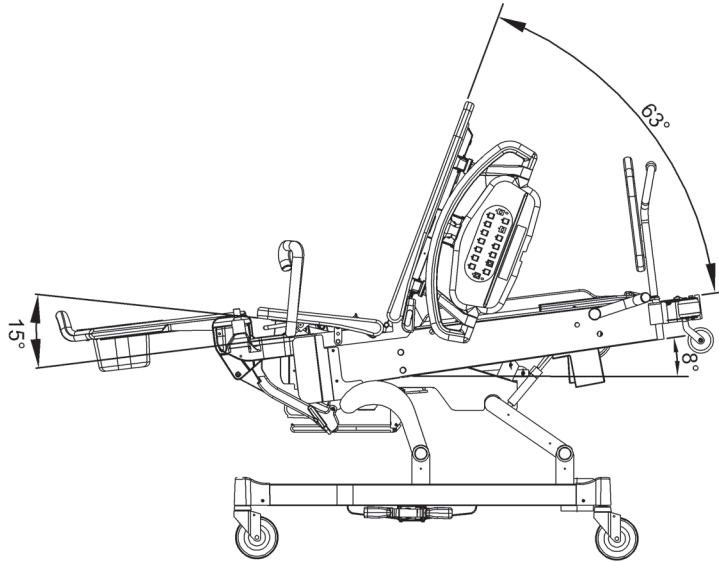
| Número do produto | Descrição |
|-------------------|---|
| P3700B | Cama de parto Affinity® 4, com uma nova secção dos pés retrátil Stow and Go® |
| P3700C | Cama de parto Affinity® 4, com secção dos pés atualizada |
| P3700D | Cama de parto Affinity® 4, com novas pegas de transporte |
| P3700E | Cama de parto Affinity® 4, em conformidade com as normas EN 60601-1 (edição 3.1) e IEC 60601-2-52 |

Especificações

| Característica | Dimensão |
|--|---|
| Comprimento total (máximo) | 229 cm (90 pol.) (camas dos modelos B a C) 234 cm (92 pol.) (modelo D e mais recentes) |
| Comprimento entre os batentes das rodas e a borda do assento | 157 cm (61 7/8 pol.) |
| Comprimento entre a borda do assento e a extremidade da cama | 71 cm (28 1/8 pol.) |
| Largura máxima (guardas laterais armazenadas) | 91 cm (36 pol.) |
| Largura máxima (guardas laterais para cima) | 99 cm (39 pol.) |
| Altura máxima da cabeceira | 132 cm (52 pol.) |
| Altura máxima das guardas laterais (sem colchão) | 37,47 cm (14¾ pol.) |
| Folga mínima por baixo da cama | 13 cm (5 pol.), 7,62 cm (3 pol.) para as secções dos pés Stow and Go® |
| Base das rodas | 127 cm (50 pol.) x 74 cm (29 pol.) |
| Largura do colchão | 89 cm (35 pol.) |
| Comprimento do colchão | 198 cm (78 pol.) |
| Espessura do colchão (cabeceira/assento) | 12,7 cm (5 pol.) |
| Espessura do colchão (pés) | 8,9 cm (3,5 pol.) |
| Cabo de alimentação amovível, IEC 320/interface | EUA, 213 cm (84 pol.)/internacional, 248,9 cm (98 pol.) |
| Tamanho das rodas | 15 cm (6 pol.) ou 20 cm (8 pol.) |
| Inclinação da secção da cabeceira (máxima) | 63° |
| Inclinação da secção do assento (máxima) | 15° |
| Intervalo de altura da cama (secção dos pés removível verticalmente) | 48,3 – 85,7 cm (19,0 – 33,75 pol.) |
| Intervalo de altura da cama (secção dos pés Stow and Go®) | 49,5 – 85,7 cm (19,5 – 33,75 pol.) |
| Intervalo de altura da cama (removível verticalmente com colchão) | 60,9 – 98,4 cm (24,0 – 38,75 pol.) |
| Intervalo de altura da cama (Stow and Go® com colchão) | 62,2 – 98,4 cm (24,5 – 38,75 pol.) |
| Posição de Trendelenburg (máxima) | 8° |
| Capacidade de elevação da cama (carga de trabalho segura) ^a | 227 kg (500 lb) |
| Peso máximo da paciente | 213 kg (470 lb) |
| Capacidade de elevação da secção dos pés (máxima) | 181 kg (400 lb) |
| Capacidade de elevação da secção da cabeceira (máxima) | 91 kg (200 lb) |
| Altura máxima da secção do assento (na posição de Trendelenburg) | 102 cm (40 pol.) |

a. A capacidade de elevação da cama (carga de trabalho segura) inclui colchões, cabeceira da cama, peso da paciente, quaisquer acessórios ou equipamento na cama, peso do prestador de cuidados e quaisquer visitantes que partilhem a cama.

Dimensões da cama (consulte "Especificações" na página 46)



u025_10_202

Condições ambientais para transporte e armazenamento

| Condição | Intervalo |
|-------------------|----------------------------------|
| Temperatura | -40 °C (-40 °F) a 70 °C (158 °F) |
| Humidade relativa | 10% a 95%, sem condensação |
| Pressão | 500 hPa – 1060 hPa |

Condições ambientais de utilização

| Condição | Intervalo |
|--------------------------------|--|
| Temperatura | 15 °C (59 °F) a 40 °C (104 °F) (temperatura ambiente) |
| Intervalo da humidade relativa | 10% a 85%, sem condensação |
| Altitude | Equipamento elétrico para medicina classificado como apto para funcionar a uma altitude inferior a 3000 m (9842,5 pés) |

Requisitos da alimentação elétrica

| Condição | Intervalo |
|------------------|----------------------------|
| Tensão nominal | 100 V CA/120 V CA/230 V CA |
| Potência/entrada | 5 A/4 A/2 A |
| Frequência | 50/60 Hz |

Especificações dos fusíveis

| Condição | Intervalo |
|---|--|
| Fusível do sistema de ar (opcional) (camas com números de série inferiores a R297AAXXX) | 2 A, 250 V~, 5 x 20 mm, UL 198G ação rápida |
| Fusível da bateria | 10 A, 32 V~, ATO |
| Fusível da rede de alimentação (modelo de cama 100 V) | 5 A, 125 V~, 5 x 20 mm, UL 198G Slo-Blo® ou equivalente |
| Fusível da rede de alimentação (modelo de cama 120 V) | 4 A, 125 V~, 5 x 20 mm, UL 198G Slo-Blo® ou equivalente |
| Fusível da rede de alimentação (modelo de cama 230 V) | 2 A, 250 V~, 5 x 20 mm, IEC127 ficha da parte III, Tempo de atraso, alta capacidade de corte |

Peso da cama

| Condição | Camas dos modelos B e C | Camas dos modelos D e E |
|--|--|--|
| Peso da cama – inclui apenas a estrutura e a cabeceira em plástico | 210 kg (464 lb) (removível verticalmente) 220 kg (485 lb) (Stow and Go) | 217 kg (480 lb) (removível verticalmente) 232 kg (511 lb) (Stow and Go) |
| Colchão – secção do assento e colchão principal | 11 kg (25 lb) (colchão de espuma) 12 kg (26 lb) (colchão de ar) | 11 kg (25 lb) (colchão de espuma) 12 kg (26 lb) (colchão de ar) |

Peças aplicadas (de acordo com a norma IEC 60601-1)

| | |
|--|---|
| Guardas laterais | Cabeceira |
| Secção dos pés – removível verticalmente e Stow and Go | Apoios de trabalho de parto |
| Colchão | Barra de trabalho de parto |
| Apoio para os gémeos encaixado | Apoio para os gémeos amovível telescópico |
| Apoio para os gémeos amovível não telescópico | Perneiras amovíveis telescópicas |
| Perneiras amovíveis não telescópicas | Suporte de braço |

Requisitos de ligação da chamada de enfermeiro

Para obter informações sobre os requisitos de ligação da chamada de enfermeiro, consulte o *Manual de conceção e aplicação do sistema de comunicação SideCom® (DS059)*.

Classificação e normas

A cama de parto Affinity® 4 P3700 foi concebida e fabricada de acordo com as classificações do equipamento e as seguintes normas.

| | |
|---|--|
| Normas técnicas e de garantia da qualidade | Diretiva 93/42/CEE até 25 de maio de 2020 Regulamento (UE) 2017/745 a partir de 26 de maio de 2020 Diretiva REEE 2012/19/UE Diretiva RSP 2011/65/UE ISO e EN ISO 13485 ISO e EN ISO 14971 Diretiva REACH 1907/2006 Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva (UE) 2015/863 |
| Números de série posteriores a H297AA4665 e até números de série que começam por O218AA | IEC e EN 60601-1 (2.ª edição) UL 60601-1: 2006 IEC e EN 60601-2-38 + A1 CAN/CSA C22.2 N.º 601.1-M90 + A1 e A2 |
| – Números de série anteriores a O079AA | IEC e EN 60601-1-2 (2.ª edição) CAN/CSA-C22.2 N.º 60601-1-2:03 + A1 |
| – Números de série posteriores a O078AA | IEC e EN 60601-1-2 (3.ª edição) CAN/CSA-C22.2 N.º 60601-1-2:2007 |
| Camas P3700E com números de série entre os que começam por O219AA e S360AA | IEC e EN 60601-1 (edição 3.0) IEC e EN 60601-2-52 IEC e EN 60601-1-2 (3.ª edição) IEC e EN 60601-1-6: 2010 IEC e EN 62366 CAN/CSA C22.2 N.º 60601.1: 2008 |
| Camas P3700E com números de série posteriores aos que começam por S361AA | IEC e EN 60601-1 (edição 3.1) IEC e EN 60601-2-52 + Alteração 1 IEC e EN 60601-1-6: 2010 + Alteração 1 IEC e EN 62366 + Alteração 1 CAN/CSA C22.2 N.º 60601.1-14 |
| – Até números de série que começam por T242AA | IEC e EN 60601-1-2 (3.ª edição) CAN/CSA-C22.2 N.º 60601-1-2:08 |
| – Após números de série que começam por T242AA | IEC e EN 60601-1-2 (4.ª edição) CAN/CSA-C22.2 N.º 60601-1-2:16 |

| | |
|--|---|
| Classificações dos equipamentos segundo a norma EN 60601-1 | Equipamento de Classe I, com alimentação interna |
| Grau de proteção contra choques elétricos da peça aplicada | Tipo B |
| Classificação de acordo com a Diretiva 93/42/CEE | Classe I |
| Grau de proteção contra a entrada de água | IPX2 – P3700, modelos B a D IPX4 – Camas Affinity® 4 P3700E |
| Grau de proteção contra a presença de misturas anestésicas inflamáveis | Não utilizar na presença de anestésicos inflamáveis |
| Modo de funcionamento | Funcionamento contínuo com carga intermitente, 3 minutos LIGADO/27 minutos DESLIGADO |
| Nível(is) de pressão sonora | ≤ 52 dBA – nível sonoro mais elevado ponderado em tempo (excluindo os modos de transporte, articulação e enchimento/esvaziamento da superfície) ≤ 65 dBA – nível sonoro mais elevado ponderado em tempo (excluindo os modos de transporte, articulação e enchimento/esvaziamento da superfície). |
| Ambientes de aplicação | Definições de aplicação de cuidados intensivos, de trabalho de parto, parto e recuperação, ou de trabalho de parto, parto, recuperação e pós-parto. Não se destina a utilização como cama hospitalar geral. |
| Códigos de inflamabilidade | Todas as superfícies de apoio recomendadas cumprem as especificações de inflamabilidade aplicáveis dos Estados Unidos, Canadá e Europa. |

ORIENTAÇÃO SOBRE EMISSÕES ELETROMAGNÉTICAS



ATENÇÃO:

Atenção – Este dispositivo cumpre todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética da norma IEC 60601-1-2. É pouco provável que o utilizador se depare com problemas associados a um defeito de imunidade eletromagnética. Porém, a imunidade eletromagnética é sempre relativa e as normas baseiam-se nos ambientes de utilização previstos. Se o utilizador constatar um comportamento anómalo do dispositivo, nomeadamente se este comportamento for intermitente e estiver associado à proximidade de emissores de rádio ou TV, de telemóveis ou de equipamentos eletrocirúrgicos, poderá tratar-se de um indício de interferência eletromagnética. Se tal comportamento ocorrer, o utilizador deverá tentar deslocar o equipamento que causa a interferência para longe deste dispositivo.



AVISO:

Aviso – A cama de parto Affinity® 4 P3700 não deve ser utilizada encostada a ou empilhada sobre outro equipamento. Se for necessária uma utilização encostada ou empilhada, observe a cama P3700 e o outro equipamento elétrico para garantir que funcionam devidamente.

Certifique-se de que a cama P3700 funciona corretamente quando é utilizada perto de outros dispositivos eletrónicos. Os equipamentos de comunicação por radiofrequência (RF) portáteis e móveis podem afetar os equipamentos elétricos.

**AVISO:**

Aviso – O equipamento de comunicação por RF portátil (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) não deve ser utilizado a uma distância inferior a 30 cm (12 pol.) de qualquer parte da cama de parto Affinity® 4 P3700, incluindo os cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, o desempenho do equipamento pode ser afetado.

A utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados, com exceção dos transdutores e cabos vendidos pelo fabricante deste dispositivo como peças de substituição para componentes internos, pode resultar num aumento das emissões ou numa diminuição da imunidade da cama P3700.


O equipamento elétrico para medicina requer precauções especiais relativamente à compatibilidade eletromagnética (CEM) e tem de ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as informações acerca de CEM fornecidas nas seguintes tabelas.

| Orientação e declaração do fabricante – Emissões eletromagnéticas | | |
|--|---------------------|---|
| A cama de parto Affinity® 4 P3700 destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético a seguir especificado. Compete ao cliente ou ao utilizador assegurar que é utilizada num ambiente com as características aqui referidas. | | |
| Teste de emissões | Conformidade | Ambiente eletromagnético – Orientação |
| Emissões de RF CISPR 11 | Grupo 1 | A cama de parto Affinity® 4 P3700 utiliza energia de RF somente nas funções internas. Por este motivo, as emissões de RF são baixas e não deverão causar interferência com equipamento eletrónico nas proximidades. |
| Emissões de RF CISPR 11 | Classe A | A cama de parto Affinity® 4 P3700 pode ser utilizada em todos os estabelecimentos, exceto os estabelecimentos domésticos e aqueles ligados diretamente a uma rede de fornecimento de energia de baixa tensão que alimenta edifícios destinados a fins domésticos. |
| Emissões harmónicas IEC 61000-3-2 | Classe A | |
| Flutuações de tensão/ emissões oscilantes IEC 61000-3-3 | Em conformidade | |

Orientação sobre imunidade eletromagnética

| Orientação e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética | | | |
|--|--|--|---|
| A cama de parto Affinity® 4 P3700 destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético a seguir especificado. Compete ao cliente ou ao utilizador assegurar que é utilizada num ambiente com as características aqui referidas. | | | |
| Teste de imunidade | Nível de teste EN e IEC 60601-1-2 | Nível de conformidade CEM | Ambiente eletromagnético – Orientação |
| Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2 | ± 6 kV contacto ± 8 kV ar (consulte a Nota 1) ± 8 kV contacto ± 15 kV ar (consulte a Nota 2) | ± 6 kV contacto ± 8 kV ar (consulte a Nota 1) ± 8 kV contacto ± 15 kV ar (consulte a Nota 2) | O piso deve ser de madeira, cimento ou cerâmica. Se o piso for revestido com material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%. |
| Disparo/transitório elétrico rápido IEC 61000-4-4 | ± 2 kV para linhas de fornecimento de energia (consulte a Nota 1) Frequência de repetição de 5 kHz ± 2 kV para linhas de fornecimento de energia (consulte a Nota 2) Frequência de repetição de 100 kHz | ± 2 kV para linhas de fornecimento de energia (consulte a Nota 1) Frequência de repetição de 5 kHz ± 2 kV para linhas de fornecimento de energia (consulte a Nota 2) Frequência de repetição de 100 kHz | A qualidade da energia da rede deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. |
| Sobrecarga IEC 61000-4-5 | ± 1 kV linha(s) a linha(s) ± 2 kV linha(s) a terra | ± 1 kV linha(s) a linha(s) ± 2 kV linha(s) a terra | A qualidade da energia da rede deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. |
| Campos magnéticos na frequência da rede de energia elétrica IEC 61000-4-8 | 3 A/m (consulte a Nota 1) 30 A/m (consulte a Nota 2) | 3 A/m (consulte a Nota 1) 30 A/m (consulte a Nota 2) | A qualidade da energia da rede deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Quando as entradas são superiores a 5,5 Vrms, o sistema de altifalantes pode ficar danificado. |

| Orientação e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética | | | |
|--|--|--|---|
| A cama de parto Affinity® 4 P3700 destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético a seguir especificado. Compete ao cliente ou ao utilizador assegurar que é utilizada num ambiente com as características aqui referidas. | | | |
| Teste de imunidade | Nível de teste EN e IEC 60601-1-2 | Nível de conformidade CEM | Ambiente eletromagnético – Orientação |
| Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão IEC 61000-4-11 (consulte as Notas 1 e 3) | < 5% U_T (queda > 95% em U_T por 0,5 ciclos) < 40% U_T (queda de 60% em U_T por 5 ciclos) < 70% U_T (queda de 30% em U_T por 25 ciclos) < 5% U_T (queda de 95% em U_T por 5 segundos) | < 5% U_T (queda > 95% em U_T por 0,5 ciclos) < 40% U_T (queda de 60% em U_T por 5 ciclos) < 70% U_T (queda de 30% em U_T por 25 ciclos) < 5% U_T (queda de 95% em U_T por 5 segundos) | A qualidade da energia da rede deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o utilizador da cama de parto Affinity® 4 P3700 pretender manter o funcionamento durante uma interrupção da alimentação, recomenda-se que a cama de parto Affinity® 4 seja alimentada por uma fonte de alimentação ininterrupta ou por bateria. |
| Quedas de tensão IEC 61000-4-11 (consulte as Notas 2 e 3) | 0% U_T para 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° (para equipamento de alimentação monofásica); 0% U_T por 1 ciclo 70% U_T por ciclos de 25/50 Hz e 30/60 Hz | 0% U_T para 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° (para equipamento de alimentação monofásica); 0% U_T por 1 ciclo 70% U_T por ciclos de 25/50 Hz e 30/60 Hz | |
| Interrupções de tensão IEC 61000-4-11 (consulte as Notas 2 e 3) | 0% U_T por ciclos de 250/50 Hz e 300/60 Hz | 0% U_T por ciclos de 250/50 Hz e 300/60 Hz | |

| Orientação e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética (Continuação) | | | |
|---|---|---|--|
| A cama de parto Affinity® 4 P3700 destina-se a ser utilizada no ambiente eletromagnético a seguir especificado. Compete ao cliente ou ao utilizador assegurar que é utilizada num ambiente com as características aqui referidas. | | | |
| Teste de imunidade | Nível de teste EN e IEC 60601-1-2 | Nível de conformidade CEM | Ambiente eletromagnético – Orientação |
| RF conduzida IEC 61000-4-6 | 3 Vrms (80% AM) 150 KHz a 80 MHz (consulte a Nota 1) 3 Vrms (80% AM) 150 KHz a 80 MHz (6 Vrms em bandas ISM segundo a CISPR-11) (consulte a Nota 2) | 3 Vrms (80% AM) 150 KHz a 80 MHz (consulte a Nota 1) 3 Vrms (80% AM) 150 KHz a 80 MHz (6 Vrms em bandas ISM segundo a CISPR-11) (consulte a Nota 2) | As intensidades de campo de transmissores de RF fixos, tal como determinadas por uma análise eletromagnética local (consulte a Nota 5), devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequências. Pode ocorrer interferência na proximidade de equipamentos marcados com o seguinte símbolo:  |
| RF radiada IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz a 2500 MHz (consulte a Nota 1) 3 V/m 80 MHz a 2700 MHz (consulte a Nota 2) | 3 V/m 80 MHz a 2500 MHz (consulte a Nota 1) 3 V/m 80 MHz a 2700 MHz (consulte a Nota 2) | |
| <p>Nota 1: as informações correspondentes apresentadas referem-se à 3.ª edição da norma EN/IEC 60601-1-2 e são relevantes para todas as unidades Affinity® 4 P3700 que tenham números de série que comecem por e até T242AA.</p> <p>Nota 2: as informações correspondentes apresentadas referem-se à 4.ª edição da norma EN/IEC 60601-1-2 e são relevantes para todas as unidades Affinity® 4 P3700E com números de série que comecem por e posteriores a T242AA.</p> <p>Nota 3: U_T é a tensão de alimentação de CA anterior à aplicação do nível de teste.</p> <p>Nota 4: estas diretrizes poderão não ser aplicáveis a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e pela reflexão de estruturas, objetos e pessoas.</p> <p>Nota 5: as intensidades de campo de transmissores fixos, tais como transmissores de rádio (celular/sem fios) para telefones e rádios móveis terrestres, rádio amador, difusão AM e FM e emissão de TV, não podem ser previstas teoricamente com exatidão. Para avaliar o ambiente eletromagnético gerado por transmissores de RF fixos, deve ser considerada uma análise eletromagnética local. Se a intensidade de campo medida no local em que a cama Affinity® 4 P3700 é utilizada for superior ao nível de conformidade de RF aplicável acima referido, a cama de parto Affinity® 4 P3700 deve ser verificada, a fim de comprovar que está a trabalhar em condições normais. Se for detetado um desempenho anómalo, poderão ser necessárias medidas adicionais como, por exemplo, reorientar ou reposicionar a cama de parto Affinity® 4 P3700.</p> | | | |

| IMUNIDADE a campos de proximidade do equipamento de comunicações sem fios por radiofrequência | | | | | | |
|---|-------------|--|---|---------------------|---------------|-----------------------------------|
| Para além da RF radiada IEC 61000-4-3, conforme apresentada na tabela acima, a cama de parto Affinity® 4 P3700E com os números de série posteriores a T242AA foi testada conforme especificado na tabela abaixo. | | | | | | |
| Frequência de teste (MHz) | Banda (Mhz) | Manutenção | Modulação | Potência Máxima (W) | Distância (m) | Nível de teste de imunidade (V/m) |
| 385 | 380-390 | TETRA 400 | Modulação de impulso 18 Hz | 1,8 | 0,3 | 27 |
| 450 | 430-470 | GMRS 460, FRS460 | Desvio FM \pm 5 kHz 1 kHz sinusoidal | 2 | 0,3 | 28 |
| 710 | 704-787 | Banda LTE 13, 17 | Modulação de impulso 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 745 | | | | | | |
| 780 | | | | | | |
| 810 | 800-960 | GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5 | Modulação de impulso 18 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 870 | | | | | | |
| 930 | | | | | | |
| 1720 | 1700-1990 | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda LTE 1,3, 4, 25; UMTS | Modulação de impulso 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 1845 | | | | | | |
| 1970 | | | | | | |
| 2450 | 2400-2570 | Bluetooth WLAN, 802.11 b/g/n, RFID | Modulação de impulso 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 5240 | 5100-5800 | WLAN 802,11 a/n | Modulação de impulso 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 5500 | | | | | | |
| 5785 | | | | | | |

| Distâncias de separação recomendadas entre equipamentos de comunicação por RF portáteis e móveis e a cama de parto Affinity® 4 P3700 | | | |
|---|---|---|--|
| A cama de parto Affinity® 4 P3700 destina-se a ser utilizada num ambiente eletromagnético em que as interferências de RF radiada são controladas. O cliente ou o utilizador da cama P3700 pode ajudar a evitar a interferência eletromagnética ao manter uma distância mínima entre o equipamento de comunicações por RF móvel e portátil (transmissores) e a cama P3700, de acordo com as recomendações seguintes e a potência de saída máxima do equipamento de comunicações. | | | |
| Potência de saída nominal máxima do transmissor (W) | Distância de separação consoante a frequência do transmissor (m) | | |
| | 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ | 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ | 800 MHz a 2,5 GHz $d = 1,2\sqrt{P}$ |
| 0,01 | 0,12 | 0,12 | 0,23 |
| 0,1 | 0,38 | 0,38 | 0,73 |
| 1 | 1,2 | 1,2 | 2,3 |
| 10 | 3,8 | 3,8 | 7,3 |
| 100 | 12 | 12 | 23 |
| Para transmissores com uma classificação de potência de saída máxima não indicada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser calculada através da equação aplicável à frequência do transmissor, em que P é a classificação da potência de saída máxima do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor. | | | |
| NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, é aplicada a distância de separação para o intervalo de frequência superior. | | | |
| NOTA 2: estas diretrizes poderão não ser aplicáveis a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e pela reflexão de estruturas, objetos e pessoas. | | | |

